

R3060 - R3085 - RF060
 RF085 - R3105 - RF105
 R3106 - RF106 - R3107
 RF107 - R3108 - RF108
 R3150 - RF150 - R3160
 RF160 - R3175 - RF175
 R3185 - RF185 - R3260
 R3285 - R3550 - RF550
 R3560 - RF560 - R3575
 RF575 - R3585 - RF585

PLUS support arm – Operation and maintenance manual	en
PLUS toiletstøtte – Brugs- og vedligeholdelsesvejledning	dk
PLUS Stützklappgriff – Gebrauchs- und Pflegeanleitung	de
PLUS barre de relèvement – Manuel d'utilisation et d'entretien	fr
PLUS toiletsteun – Gebruiks- en onderhoudshandleiding	nl
PLUS toalettarmstöd – Bruks- och underhållsanvisning	sv
PLUS toalettstøtte – Bruks- og vedlikeholdsveiledning	no
PLUS apoyabrazos - Instrucciones de uso y mantenimiento	es

English	3
Dansk	18
Deutsch	33
Français	48
Nederlands	63
Svenska	78
Norsk	93
Español	108



- en** The guarantee covers faults or defects in material or manufacture within a period of 3 years. Products are subject to minor technical modifications and design deviations. E. & O.E.
- dk** Garantien dækker i 3 år fra fakturadato for materiale- og fabrikationsfejl. Der tages forbehold for trykfejl, tekniske ændringer og modelafvigelser.
- de** Die Garantie gilt für drei Jahre ab Rechnungsdatum für Material- und Herstellungsfehler. Druckfehler, technische Änderungen und Modellabweichungen vorbehalten.
- fr** La garantie couvre les vices de fabrication et de matériaux pour une durée de 3 ans à partir de la date de facturation. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impression.
- nl** De garantie is tot 3 jaar na factuurdatum geldig voor materiaal- en fabricagefouten. Onder voorbehoud van drukfouten, technische wijzigingen en modelafwijkingen.
- sv** Garantin gäller i 3 år från fakturadatum för material- och fabrikationsfel. Med reservation för tryckfel, tekniska ändringar och modellavvikelser.
- no** Garantien gjelder i 3 år fra fakturadato for material- og fabriksjonsfeil. Med forbehold for trykkfeil, tekniske endringer og modellforskjeller.
- es** La garantía cubre fallos de material o fabricación durante los tres años posteriores a partir de la fecha de factura. Mantenemos reservas en caso de problemas de presión, modificaciones técnicas y variaciones de modelo.

Content

Symbols used in this manual	4
General safety	5
Product label	6
Intended use	7
Intended user profile	7
Operating environment	7
Assembly and installation	8
Versions	9
Operating instructions	11
All support arms	11
Height adjustable support arms	11
Sideways adjustable support arms	12
Height and sideways adjustable support arms	12
Cleaning	13
To remove limescale	13
Maintenance	14
Trouble-shooting	14
Technical data	14
Dimensions (mm)	15
Disposal and recycling	17

Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual as well as the associated documentation supplied with the product.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



IMPORTANT indicates important information about handling and use of the product.



NOTICE is used to address practices not related to personal injury.



Pinching of hands. Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of closing mechanical parts.

en

General safety

WARNING

- Read and understand the manual completely before use. Keep the manual close to the unit.
- Comply with this manual to avoid accidents involving serious personal injury.
- Never use or handle this product in other ways than are specified in this manual, as this can put your safety at risk and cause damage to the product.
- Make sure that everyone who is to install or use the product and its systems has the necessary information and access to this manual.

CAUTION

- Please comply with these instructions to avoid the product becoming damaged or destroyed.
- Do not perform repairs, disassembly, or assembly operations, extensions, re-adjustments or modifications to this product. These must be carried out by Pressalit or by persons authorized by Pressalit only.
- Never allow children to operate this product unless under supervision. The product is not intended for play.
- Never use the product if it is defective or damaged. Do not use a defective product before it has been repaired.

NOTICE

- The information in this manual is based on correct fitting of the product in accordance with our Assembly instruction.
- Pressalit Care cannot be held liable if the product is used in any way which differs from that described in the guide.
- We reserve the right to amend this manual without prior notice.

Product label



This product is CE-marked in accordance with the European Medical Device Directive 93/42/EEC, including amendments incorporated in Directive 2007/47/EEC. A declaration of conformity can be found at www.pressalitcare.com

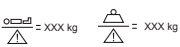


Consult manual for use



Name and adress of manufacturer

en

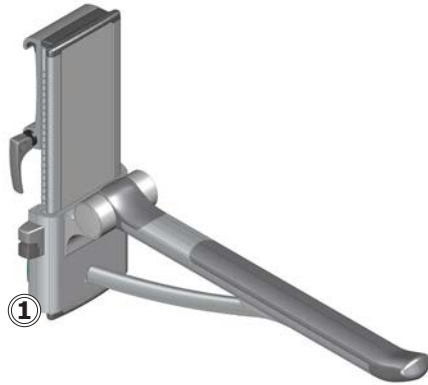


Maximum user weight
Safe working load

DD MM YYYY Production date

RZZZZYYYYXXX Article number

The product label ① is placed on the wall mount.



Intended use

The support arm is used as support for a person when he or she sits down or gets up from a toilet.

Intended user profile

The product can be used by all - adults, children, young and old.

Operating environment

For indoor use in a wet environment, such as a bathroom or wash room. The product is intended to be used at room temperature, in a stand-alone environment, in private homes, nursing homes and hospitals under normal working conditions.

en

NOTICE

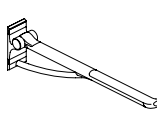
If the product is installed in an atmosphere heavy in salt or chloride, the warranty will be reduced from the normal 3 years to 1 year.

Salt and chloride have a corrosive effect on the products components and will cause a decrease in the life expectancy of the product. The damaging effects can, however, be reduced if the product is showered with tap water on a daily basis.

Assembly and installation

For assembly and installation, please refer to the assembly instruction supplied with the product.

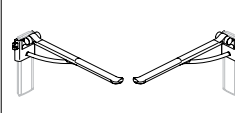
RS200 - RS205
PRESSALIT.
C&B®



- Ⓢ Assembly instruction
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Montage-voorschrift
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje

keep living

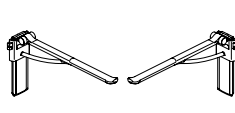
RS205 - RS206 - RS210
PRESSALIT.
C&B®



- Ⓢ Assembly instruction
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Montage-voorschrift
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje

keep living

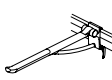
RS206 - RS206 - RS210
PRESSALIT.
C&B®



- Ⓢ Assembly instruction
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Montage-voorschrift
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje

keep living

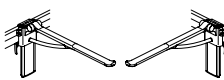
RS200 - RS205
PRESSALIT.
C&B®



- Ⓢ Assembly instruction
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Montage-voorschrift
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje

keep living

RS205 - RS206 - RS210
PRESSALIT.
C&B®



- Ⓢ Assembly instruction
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje
- Ⓢ Montage-voorschrift
- Ⓢ Montageanleitung
- Ⓢ Instrucciones de montaje

keep living

en

Versions

The support arm comes in various versions



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160

en



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575



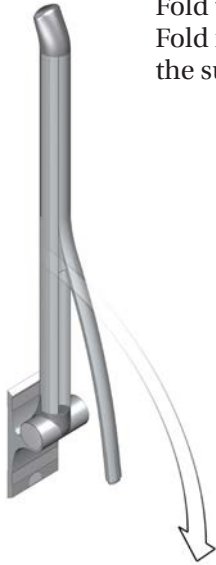
R3585/RF585

en

Operating instructions

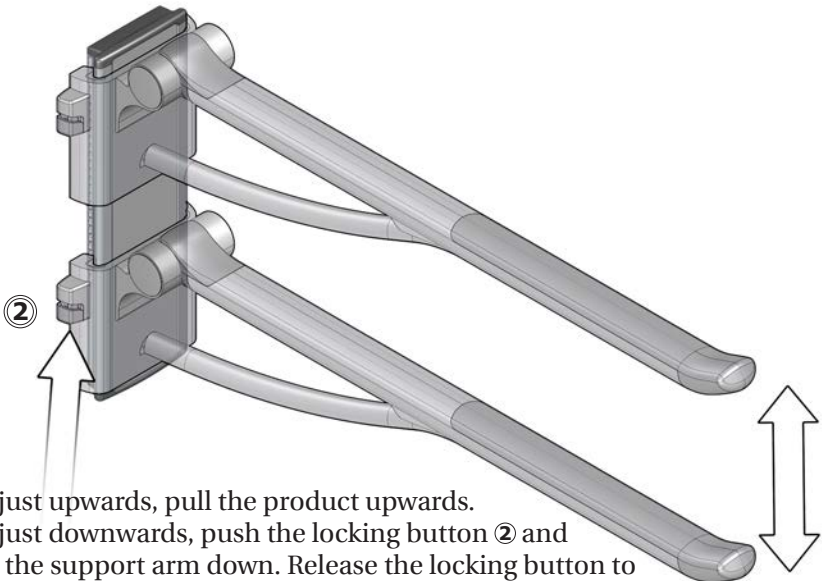
All support arms

Fold the support arm fully down.
Fold it back up when not in use. You can hear a click when the support arm is correctly folded up.



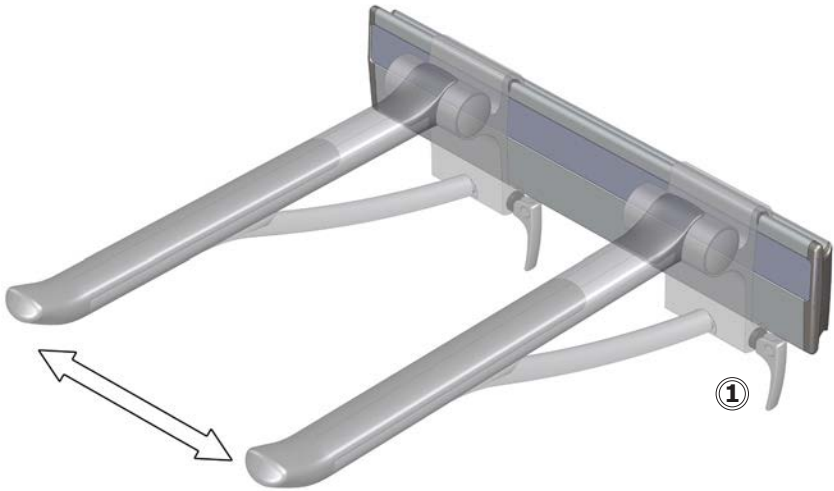
Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of closing moveable parts ①.

Height adjustable support arms



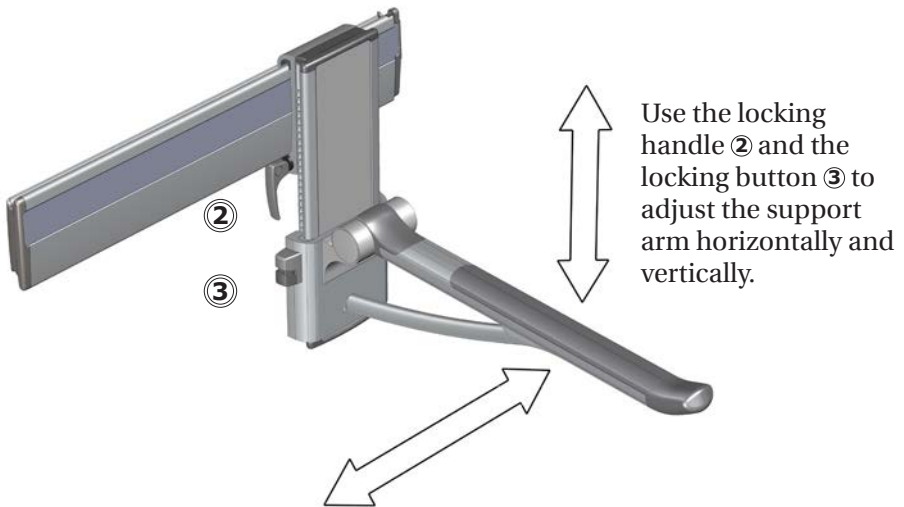
To adjust upwards, pull the product upwards.
To adjust downwards, push the locking button ② and move the support arm down. Release the locking button to secure the support arm in place.

Sideways adjustable support arms



Release the locking handle ① and move the support arm sideways. Tighten the locking handle again to secure the support arm in place.

Height and sideways adjustable support arms



Use the locking handle ② and the locking button ③ to adjust the support arm horizontally and vertically.

Cleaning

Clean the product after each use. Use ordinary soapy water. Rinse off with fresh water and dry with a soft cloth.

IMPORTANT

- Do not use an autoclave or other type of steam cleaner.
- Avoid aggressive cleaning agents containing acids or chloride.
- Never spray the product directly with a high pressure cleaner.
- Avoid use of aggressive, abrasive, corrosive or chlorine-based cleaning or disinfecting products.

To remove limescale

To remove limescale marks on the aluminium parts, use 3 parts 30% household vinegar to 7 parts water and afterwards wipe the parts with a cloth wrung out in clean water.

In countries with relatively high levels of lime in the water supply, it may be necessary to remove limescale deposits from the aluminium parts using a de-scaling agent such as acetic acid. Test this first on a area that is not visible when the product is in use.

CAUTION

Always read the material safety data sheet (MSDS) and supplied instructions of the cleaning, disinfecting or de-scaling agent and comply with instructions for safe use, dilution, rinsing, drying, handling and storage of the agent.

en

Maintenance

Remove dust from the wall mount of the sideways adjustable support arm at a regular basis. Wipe with lubricant.

Expected service life of the support arm is 10 years.

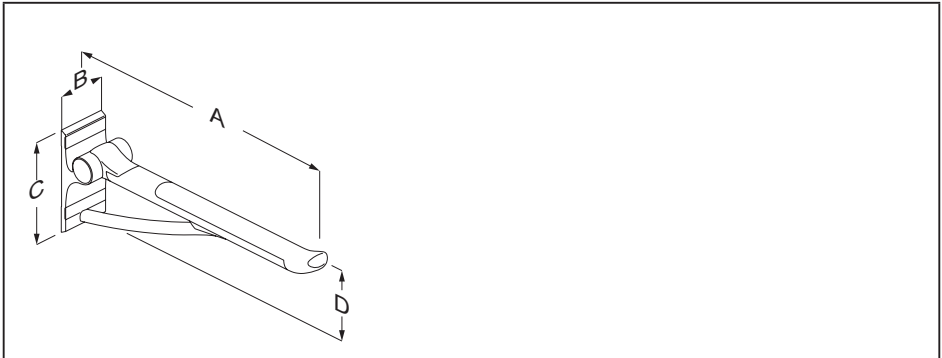
Trouble-shooting

Symptom	Cause	Action
The product can't be moved sideways.	There might be dirt or dust on the horizontal walltrack.	Clean the walltrack and grease it with silicone.
The locking button doesn't lock.	The lock is not properly adjusted.	See mounting instruction.

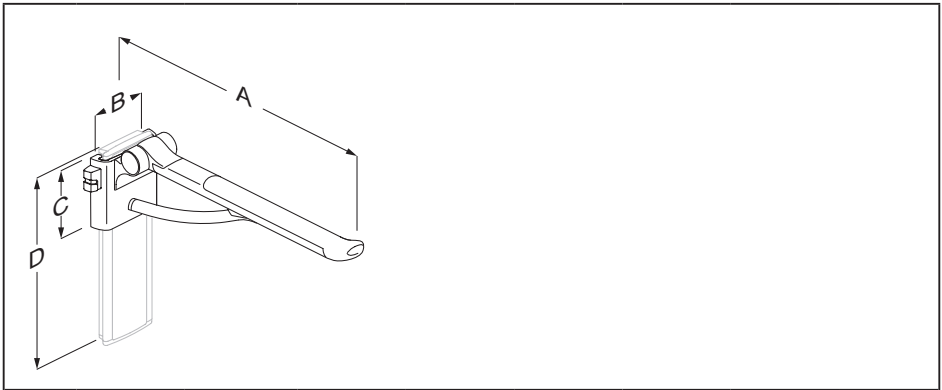
Technical data

Max load	225 kg
Materials	Anodized aluminium Stainless steel SEBS ABS

Dimensions (mm)

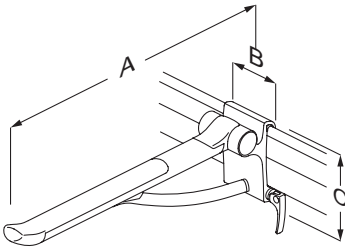


	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	

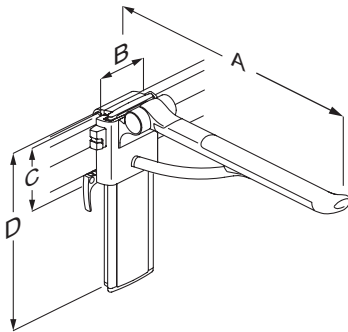


	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							

en



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



en

	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

Disposal and recycling

The unit contains reusable materials. There are no known hazards or risks associated with disposal of the product. All components can be discarded after having been cleaned and disinfected.

When disposing of the product, we recommend that it be disassembled and broken down into different waste groups for recycling or combustion.

The following table provides information on the recycling and handling of the product.

Recyclable components	Material
Aluminium	Aluminium is theoretically 100% recyclable without any loss of its natural qualities. It requires only 5% of the energy used to produce primary aluminium. The quality of recycled aluminium is so high that it can be used again and again, even in the case of anodised products as the anodised layer is a natural part of the aluminium.
Steel	Steel can be recycled by being re-melted and included as a secondary material in the production of new steel.
SEBS	Use plastic sorting and recycling systems where they are locally available, otherwise incinerating plastic has the added benefit of generating energy, which can be used for, for example, combined heat and power production.
ABS	As virgin ABS is somewhat expensive, recycling ABS is economically very attractive. Recycled ABS can be blended with virgin material to produce products with lower cost while preserving the high quality

en

Indhold

Symboler, der er anvendt i denne vejledning	19
Generel sikkerhed	20
Produktmærkat	21
Tilsligtet brug	22
Tilsligtet brugerprofil	22
Betjeningsmiljø	22
Montering og installation	23
Versioner	24
Betjeningsinstruktioner	26
Alle toiletstøtter	26
Højdejusterbare toiletstøtter	26
Sidejusterbare toiletstøtter	27
Højde- og sidejusterbare toiletstøtter	27
Rengøring	28
Sådan fjernes kalkaflejringer	28
Vedligeholdelse	29
Fejlfinding	29
Tekniske data	29
Bortskaffelse og genbrug	32

Symboler, der er anvendt i denne vejledning

Følgende symboler er anvendt i denne vejledning og i den tilhørende dokumentation, der følger med produktet.



ADVARSEL

ADVARSEL angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre større eller mindre personskade. Det kan også bruges til at advare om usikre fremgangsmåder.

VIGTIGT

VIGTIGT angiver vigtige oplysninger om håndtering og anvendelse af produktet.

BEMÆRK

BEMÆRK vedrører fremgangsmåder, der ikke er forbundet med personskader.



Klemfare. Undgå skader på hænderne, når disse er i nærheden af lukkende mekaniske dele.

Generel sikkerhed

ADVARSEL

- Læs og forstå hele vejledningen før brug. Opbevar vejledningen tæt på produktet.
- Følg denne vejledning for at undgå uheld og alvorlig personskade.
- Dette produkt må aldrig bruges eller håndteres på anden måde end som angivet i denne vejledning, da dette vil kunne udgøre en risiko for din sikkerhed og beskadige produktet.
- Sørg for, at alle, der installerer eller bruger dette produkt og dets systemer, har de nødvendige oplysninger samt adgang til denne vejledning.

FORSIGTIG

- Følg disse instruktioner for at undgå, at produktet beskadiges eller ødelægges.
- Der må ikke foretages reparationer, demonteringer, samlinger, udvidelser, tilpasninger eller ændringer på dette produkt. Dette må kun udføres af Pressalit eller af personer, som er autoriseret af Pressalit.
- Lad ikke børn betjene dette produkt uden opsyn. Produktet er ikke beregnet til leg.
- Produktet må ikke benyttes, hvis det er defekt eller beskadiget. Et defekt produkt må ikke anvendes, før det er repareret.

BEMÆRK

- Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt justering af produktet i overensstemmelse med vores monteringsvejledning.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet bruges på andre måder end som beskrevet i vejledningen.
- Pressalit forbeholder sig ret til ændre denne vejledning uden forudgående varsel.

Produktmærkat



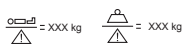
Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, herunder ændringer i direktiv 2007/47/EØF. Der findes en overensstemmelseserklæring på www.pressalitcare.com



Se brugsvejledningen



Fabrikantens navn og adresse



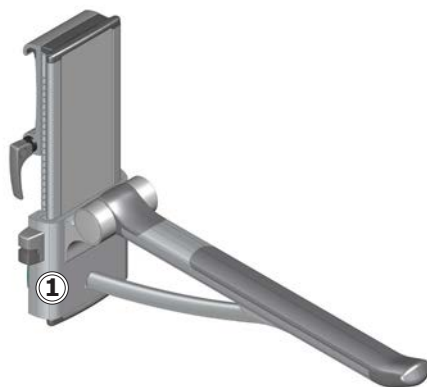
Maks. brugervægt
Sikker arbejdsbelastning

DD MM YYYY Fremstillingsdato

RZZZZYYYYXXX Produktnummer

dk

Produktmærkaten ① er placeret på vægbeslaget.



Tilsigtet brug

Toilettøtten bruges som støtte til en person, når vedkommende sætter sig ned på eller rejser sig op fra et toilet.

Tilsigtet brugerprofil

Produktet kan bruges af alle – voksne, børn, unge og gamle.

Betjeningsmiljø

Til indendørs brug i våde omgivelser, som f.eks. et badeværelse eller vaskerum. Produktet skal anvendes ved stuetemperatur, i et lokale for sig selv, i private hjem, på plejehjem og hospitaler under normale arbejdsforhold.

dk

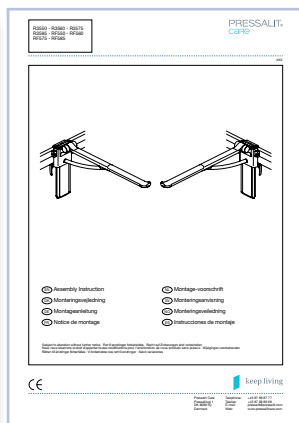
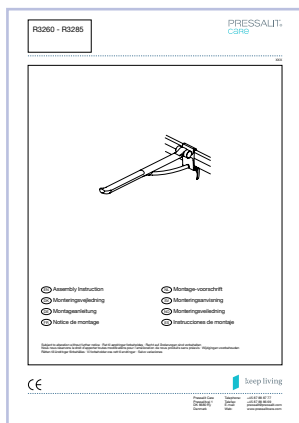
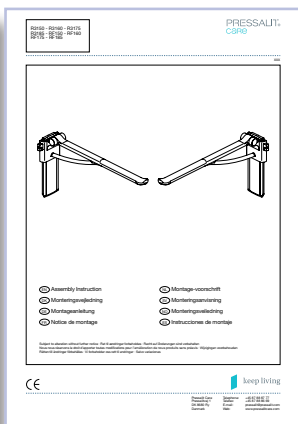
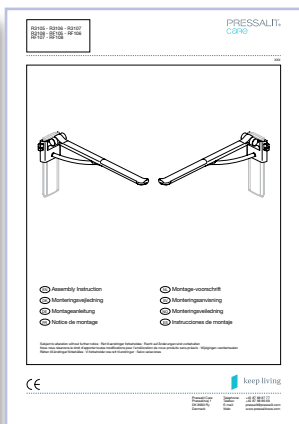
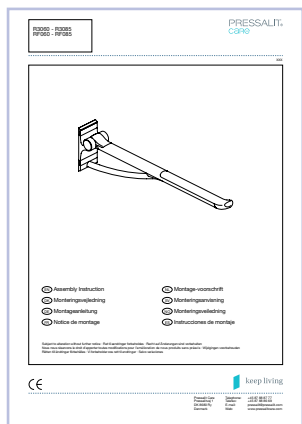
BEMÆRK

Hvis produktet er installeret i meget salt- eller klorholdige omgivelser, reduceres garantien fra de normale 3 år til 1 år.

Salt og klor kan have en ætsende virkning på produktets komponenter og vil nedsætte produktets forventede levetid. De skadelige virkninger kan dog reduceres, hvis produktet dagligt bruses over med vand fra hanen.

Montering og installation

Se den monteringsvejledning, der medfølger produktet, for oplysninger om montering og installation.



dk

Versioner

Toiletstøtten fås i forskellige versioner



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160

dk



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575



R3585/RF585

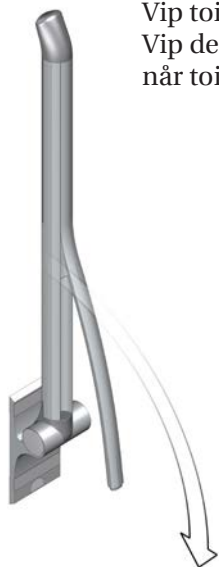
dk

Betjeningsinstruktioner

Alle toiletstøtter

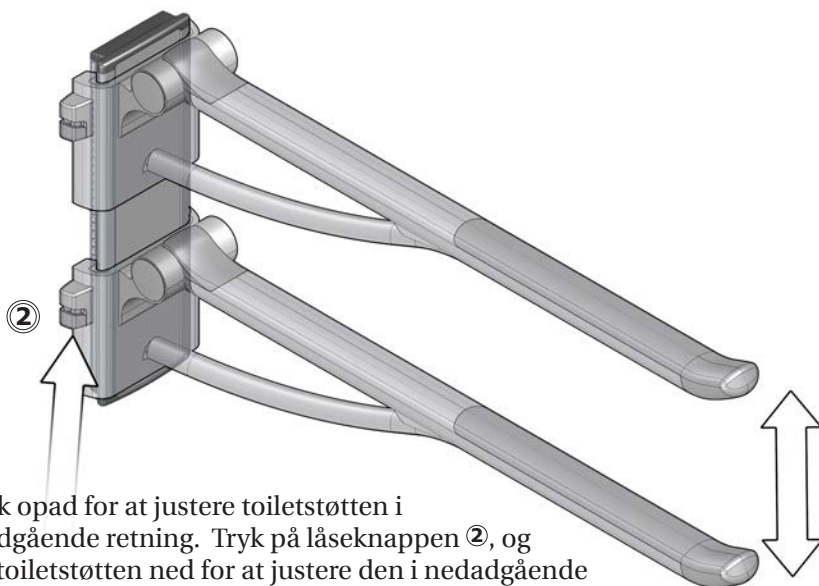
Vip toiletstøtten helt ned.

Vip den op igen, når den ikke bruges. Der høres et klik, når toiletstøtten er vippet korrekt op.



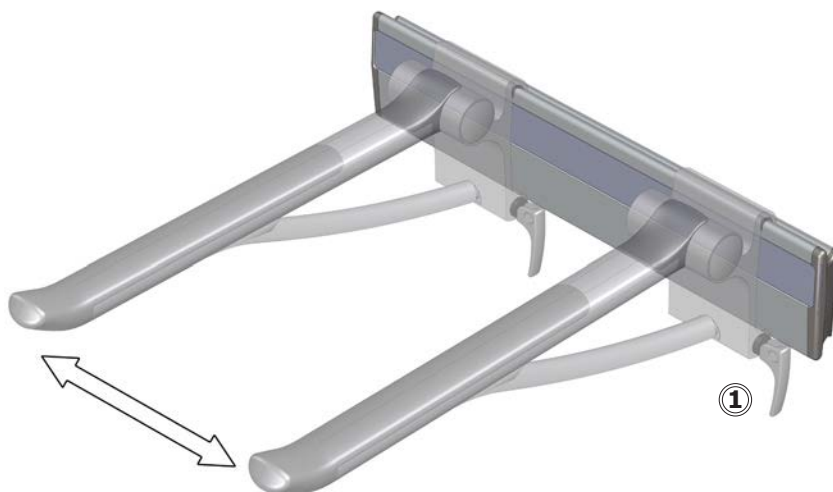
Forsigtig. Undgå af få hænderne i klemme, når disse er i nærheden af lukkende bevægelige dele ①.

Højdejusterbare toiletstøtter



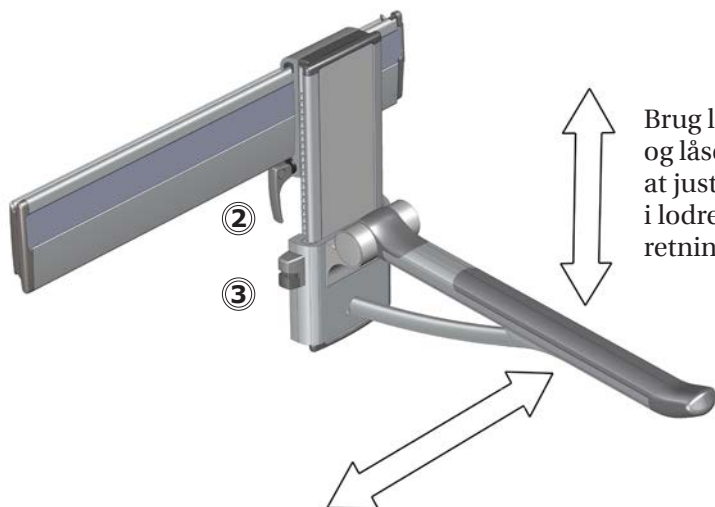
Træk opad for at justere toiletstøtten i opadgående retning. Tryk på låseknappen ②, og flyt toiletstøtten ned for at justere den i nedadgående retning. Frigør låseknappen for at fastgøre toiletstøtten.

Sidejusterbare toiletstøtter



Frigør låsehåndtaget ①, og flyt toiletstøtten i sidelæns retning. Tilspænd låsehåndtaget igen for at fastgøre toiletstøtten.

Højde- og sidejusterbare toiletstøtter



Brug låsehåndtaget ② og låseknappen ③ til at justere toiletstøtten i lodret og vandret retning.

dk

Rengøring

Rengør produktet efter hver brug. Brug almindeligt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og tør med en blød klud.

VIGTIGT

- Brug ikke autoklavering eller en anden form for damprensere.
- Undgå stærke rengøringsmidler, der indeholder syre eller klor.
- Brug aldrig en højtryksrenser på produktet.
- Undgå brug af stærke, slibende, ætsende eller klorbaserede rengørings- eller desinfektionsmidler.

Sådan fjernes kalkaflejringer

For at fjerne kalkaflejringer på aluminiumdelene anvendes 3 dele 30 % husholdningseddike til 7 dele vand. Herefter tørres delene med en klud, der er vredet op i rent vand.

I lande med relativt højt kalkindhold i vandforsyningen, kan det være nødvendigt at fjerne kalkaflejringer fra aluminiumdelene ved hjælp af et afkalkningsmiddel, som f.eks. eddikesyre. Afprøv først dette på et område, der ikke er synligt, når produktet er i brug.



FORSIGTIG

Læs altid sikkerhedsdatabladet (MSDS) og de instruktioner, der følger med rengørings-, desinfektions- eller afkalkningsmidlet, og følg instruktionerne for sikker brug, fortynding, skylning, tørring, håndtering og opbevaring af midlet.

Vedligeholdelse

Fjern jævnligt støv fra vægbeslaget til de sidejusterbare toiletstøtter. Aftør med smøremiddel.

Den forventede levetid for toiletstøtten er 10 år.

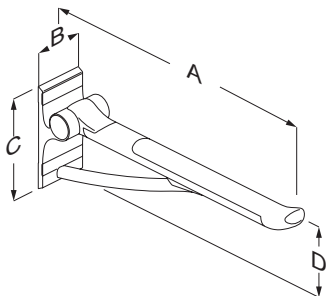
Fejlfinding

Symptom	Årsag	Handling
Produktet kan ikke flyttes sidelæns.	Der kan være snavs eller støv på den vandrette vægskinne.	Rengør vægskinnen, og smør den med silikone.
Låseknappen låses ikke fast.	Låsen er ikke korrekt justeret.	Se monteringsvejledningen.

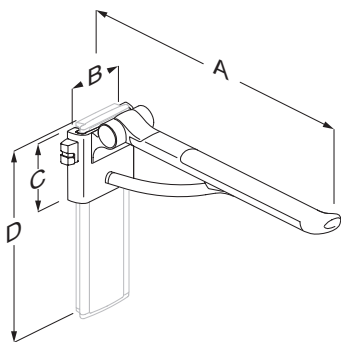
Tekniske data

Maksimal belastning	225 kg
Materialer	Anodiseret aluminium Rustfrit stål SEBS ABS

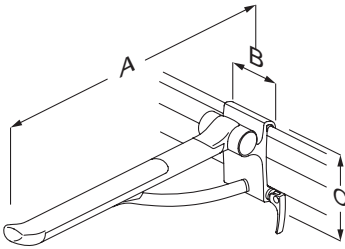
Dimensioner (mm)



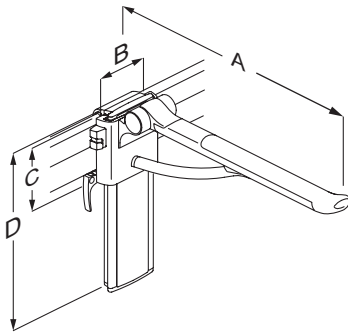
	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	



	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

dk

Bortskaffelse og genbrug

Produktet indeholder genbrugelige materialer. Der er ingen kendte farer eller risici forbundet med bortskaffelse af produktet. Alle komponenter kan bortskaffes efter at være blevet rengjort og desinficeret.

Ved bortskaffelse af produktet anbefales, at det skilles ad og inddeles i forskellige affaldsgrupper til genbrug eller forbrænding.

Følgende tabel indeholder oplysninger om genbrug og håndtering af produktet.

Genbrugelige komponenter	Materiale
Aluminium	Aluminium er i teorien 100 % genanvendeligt uden tab af dets naturlige kvaliteter. Det kræver kun 5 % af den anvendte energi at producere primær aluminium. Kvaliteten af det genbrugte aluminium er så høj, at det kan bruges igen og igen, selv i tilfælde af anodiserede produkter, da det anodiserede lag er en naturlig del af aluminiummet.
Stål	Stål kan genbruges ved hjælp af omsmeltning og anvendes som sekundært materiale i produktionen af nyt stål.
SEBS	Brug plastiksørterings- og genbrugssystemer, hvis de er tilgængelige i lokalområdet, og ellers har forbrænding af plastik den ekstra fordel, at det genererer energi, hvilket kan anvendes til f.eks. en kombination af varme- og kraftproduktion.
ABS	Da helt nyt ABS er forholdsvis dyrt, er genbrug af ABS økonomisk meget attraktivt. Genbrugt ABS kan blandes med helt nyt materiale for at give produkter med lavere omkostninger men med samme høje kvalitet

Inhalt

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung	34
Allgemeine Sicherheitshinweise	35
Typenschild	36
Verwendungszweck	37
Vorgesehene Patienten	37
Betriebsbedingungen	37
Montage und Installation	38
Ausführungen	39
Bedienungsanleitung	41
Alle Stützklappgriffe	41
Höhenverstellbare Stützklappgriffe	41
Seitlich verschiebbare Stützklappgriffe	42
Höhenverstellbare und seitlich verschiebbare Stützklappgriffe	42
Reinigung	43
Entfernen von Kalkflecken	43
Wartung	44
Fehlerbehebung	44
Technische Daten	44
Entsorgung und Wiederverwertung	47

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Die folgenden Symbole werden sowohl in dieser Gebrauchsanweisung als auch in der mit dem Gerät mitgelieferten Dokumentation verwendet.



WARNUNG

WARNUNG weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen können.



VORSICHT

VORSICHT weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen können. Es kann auch zur Warnung vor unsicheren Verfahren dienen.

WICHTIG

WICHTIG weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Verwendung des Geräts hin.

HINWEIS

HINWEIS kennzeichnet Verfahren und Informationen, ohne dass Verletzungsgefahr besteht.



Einklemmgefahr. Gehen Sie in der Nähe schließender mechanischer Teile vorsichtig vor, da hier die Gefahr von Verletzungen der Hände besteht.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Lesen Sie vor Verwendung des Produkts die Gebrauchsanweisung vollständig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung in der Nähe des Geräts auf.
- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung, um schwerwiegende Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden und handhaben Sie dieses Produkt ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr für den Anwender oder die Gefahr von Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die dieses Produkt und seine Komponenten installieren oder verwenden, über die notwendigen Informationen verfügen und Zugang zu dieser Gebrauchsanweisung haben.

VORSICHT

- Befolgen Sie diese Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Reparaturen, Montagen, Erweiterungen, Anpassungen oder Veränderungen am Produkt vor und zerlegen Sie es nicht. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich von Pressalit-Mitarbeitern oder von anderen, durch Pressalit autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt dieses Produkt bedienen. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie ein defektes Produkt erst wieder, nachdem es repariert wurde.

HINWEIS

- Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung setzen den korrekten Einbau des Geräts gemäß unserer Montageanweisung voraus.
- Pressalit Care haftet nicht, wenn das Gerät anders als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet wird.
- Änderungen vorbehalten.

Typenschild



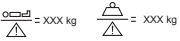
Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung gemäß der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte einschließlich der mit der Richtlinie 2007/47/EWG eingeführten Änderungen. Eine Konformitätserklärung kann unter www.pressalitcare.com eingesehen werden



Gebrauchsanweisung beachten



Name und Anschrift des Herstellers

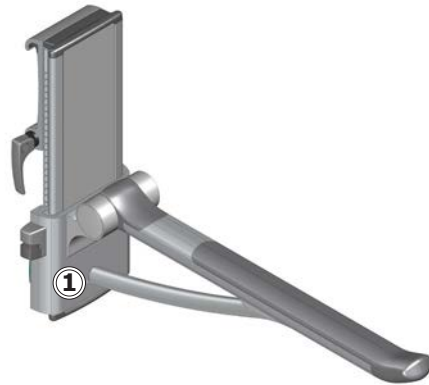


Maximales Gewicht des Anwenders
Maximale Belastbarkeit für die sichere Nutzung

DD MM YYYY Herstelldatum

RZZZZYYYYXXX Artikelnummer

Das Typenschild ① befindet sich an der Wandhalterung.



Verwendungszweck

Der Stützklappgriff bietet Personen, die sich beim WC-Besuch hinsetzen oder aufstehen, sicheren Halt.

Vorgesehene Patienten

Das Produkt kann von Erwachsenen und Kindern jeden Alters benutzt werden.

Betriebsbedingungen

Zum Gebrauch in Nassräumen wie Badezimmern oder Waschräumen. Das Gerät ist zur Verwendung bei Zimmertemperatur in Privathaushalten, Pflegeeinrichtungen und Krankenhäusern unter normalen Arbeitsbedingungen vorgesehen.

HINWEIS

Wenn das Produkt in einer Umgebung mit hohem Salz- oder Chloridgehalt der Luft installiert wird, verkürzt sich der Garantiezeitraum von 3 Jahren auf 1 Jahr.

Salze wie Chloride wirken korrosiv auf die Komponenten des Produkts und verkürzen dadurch dessen Lebensdauer. Die schädliche Wirkung kann jedoch verringert werden, wenn das Gerät täglich mit Leitungswasser abgespült wird.

de

Montage und Installation

Informationen zur Montage und Installation sind der Montageanweisung zu entnehmen, die dem Gerät beiliegt.

RS200 - RS205
RS200 - RS205
RS200 - RS205

PRESSALIT.
 CB3®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschritt
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Bitte lesen Sie diese Anweisung, die das richtige Einbauen, Benutzen und Entsorgen des Produktes beschreibt. Beachten Sie die besonderen Anweisungen für die Installation und den Betrieb. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch.

CE

 keep living
Product Code: RS200-205
 Model: CB3®
 Date: 01/2018

RS206 - RS208
RS206 - RS208
RS206 - RS208

PRESSALIT.
 CB3®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschritt
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Bitte lesen Sie diese Anweisung, die das richtige Einbauen, Benutzen und Entsorgen des Produktes beschreibt. Beachten Sie die besonderen Anweisungen für die Installation und den Betrieb. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch.

CE

 keep living
Product Code: RS206-208
 Model: CB3®
 Date: 01/2018

RS209 - RS210
RS209 - RS210
RS209 - RS210

PRESSALIT.
 CB3®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschritt
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Bitte lesen Sie diese Anweisung, die das richtige Einbauen, Benutzen und Entsorgen des Produktes beschreibt. Beachten Sie die besonderen Anweisungen für die Installation und den Betrieb. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch.

CE

 keep living
Product Code: RS209-210
 Model: CB3®
 Date: 01/2018

RS200 - RS205

PRESSALIT.
 CB3®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschritt
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Bitte lesen Sie diese Anweisung, die das richtige Einbauen, Benutzen und Entsorgen des Produktes beschreibt. Beachten Sie die besonderen Anweisungen für die Installation und den Betrieb. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch.

CE

 keep living
Product Code: RS200-205
 Model: CB3®
 Date: 01/2018

RS206 - RS208
RS206 - RS208
RS206 - RS208

PRESSALIT.
 CB3®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschritt
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Bitte lesen Sie diese Anweisung, die das richtige Einbauen, Benutzen und Entsorgen des Produktes beschreibt. Beachten Sie die besonderen Anweisungen für die Installation und den Betrieb. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Produktes sorgfältig durch.

CE

 keep living
Product Code: RS206-208
 Model: CB3®
 Date: 01/2018

Ausführungen

Der Stützklappgriff ist in verschiedenen Ausführungen mit folgenden Modellnummern erhältlich:



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160

de



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575



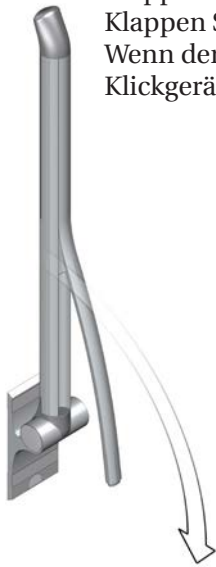
R3585/RF585

de

Bedienungsanleitung

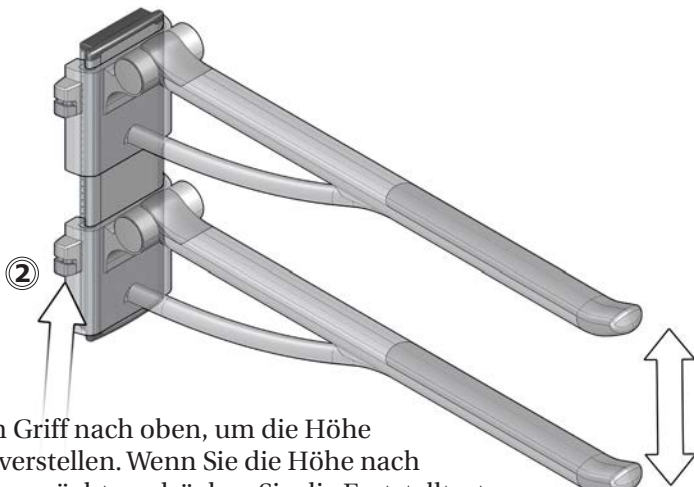
Alle Stützklappgriffe

Klappen Sie den Stützklappgriff vollständig herunter. Klappen Sie ihn wieder hoch, wenn er nicht verwendet wird. Wenn der Stützklappgriff korrekt hochgeklappt wurde, ist ein Klickgeräusch hörbar.



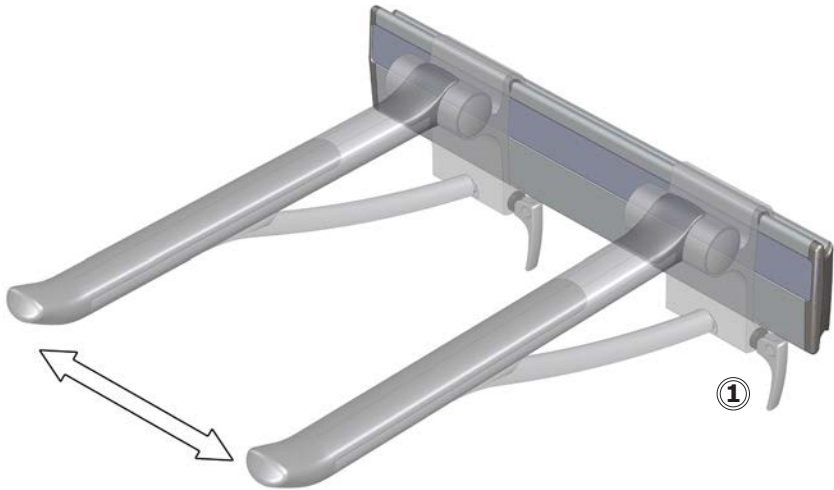
Gehen Sie in der Nähe schließender beweglicher Teile vorsichtig vor, da hier die Gefahr von Verletzungen der Hände besteht ①.

Höhenverstellbare Stützklappgriffe



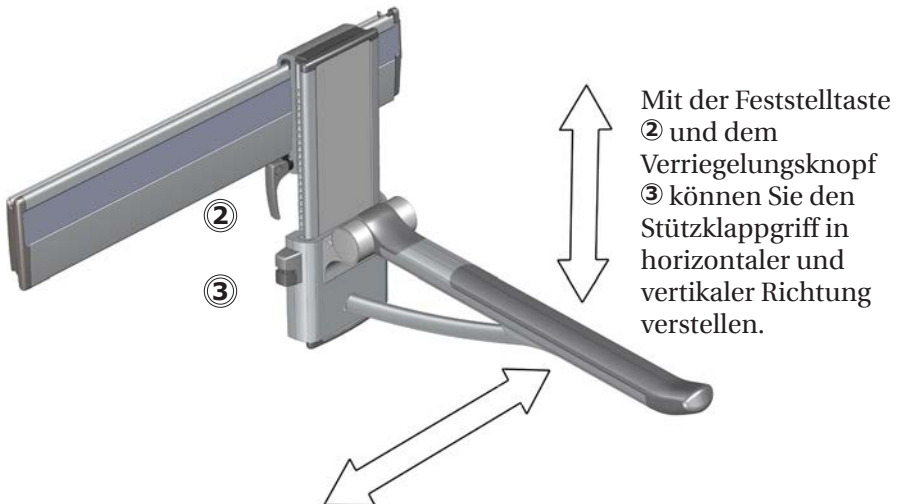
Ziehen Sie den Griff nach oben, um die Höhe nach oben zu verstellen. Wenn Sie die Höhe nach unten verstellen möchten, drücken Sie die Feststelltaste ② und schieben Sie den Stützklappgriff nach unten. Lassen Sie die Feststelltaste wieder los, um den Stützklappgriff zu fixieren.

Seitlich verschiebbare Stützklappgriffe



Lösen Sie den Verriegelungsknopf ① und schieben Sie den Stützklappgriff zur Seite. Stellen Sie den Verriegelungsknopf wieder fest, um den Stützklappgriff zu fixieren.

Höhenverstellbare und seitlich verschiebbare Stützklappgriffe



Reinigung

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu normales Seifenwasser. Spülen Sie den Stützklappgriff danach mit klarem Wasser ab und wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch trocken.

WICHTIG

- Verwenden Sie keinen Autoklaven oder eine andere Art von Dampfreiniger.
- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- und chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Richten Sie niemals einen Hochdruckreiniger direkt auf das Produkt.
- Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden, korrosiven oder chlorhaltigen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.

Entfernen von Kalkflecken

Entfernen Sie Kalkflecken auf den Aluminiumteilen mit einer Mischung aus 3 Teilen 30 %igem Haushaltsessig und 7 Teilen Wasser. Wischen Sie die Aluminiumteile anschließend mit einem mit klarem Wasser befeuchteten, ausgewrungenen Tuch ab.

In Regionen mit relativ hartem Wasser kann es erforderlich sein, Kalkablagerungen mit einem Entkalker wie Essigsäure von den Aluminiumteilen zu entfernen. Testen Sie den Entkalker zunächst an einer Stelle, die bei Gebrauch das Produkt nicht sichtbar ist.



VORSICHT

Lesen Sie immer das Material Sicherheitsdatenblatt und die Gebrauchsanweisung des verwendeten Reinigungsmittels, Desinfektionsmittels oder Entkalkers und befolgen Sie die Anweisungen zu sicherem Gebrauch, Verdünnung, Abspülen, Trocknen, Handhabung und Lagerung.

Wartung

Wischen Sie in regelmäßigen Abständen den Staub von der Wandhalterung des seitlich verschiebbaren Stützklappgriffs. Wischen Sie mit einem Schmiermittel nach.

Die erwartete Nutzungsdauer des Stützklappgriffs liegt bei 10 Jahren.

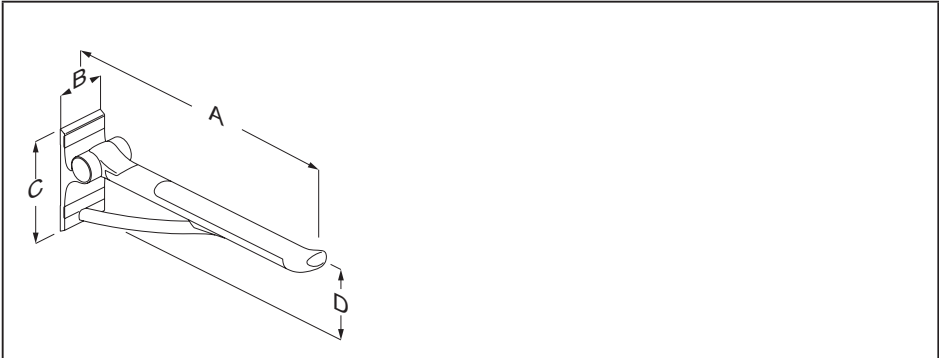
Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Stützklappgriff kann nicht seitwärts verschoben werden.	Auf der horizontalen Wandschiene befindet sich möglicherweise Staub oder Schmutz.	Reinigen Sie die Wandschiene und schmieren Sie sie mit Silikon.
Die Feststelltaste funktioniert nicht.	Die Verriegelung wurde nicht richtig eingestellt.	Montageanleitung beachten.

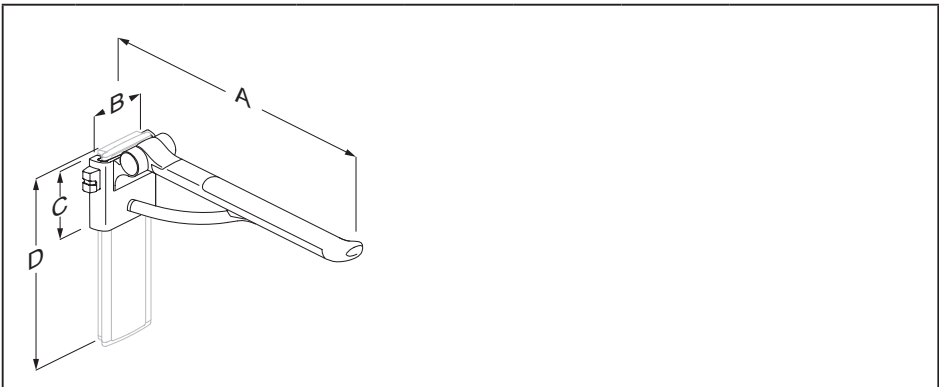
Technische Daten

Maximale Belastbarkeit	225 kg
Materialien	Aluminium mit Eloxalschicht Rostfreier Stahl SEBS ABS

Maße (in mm)

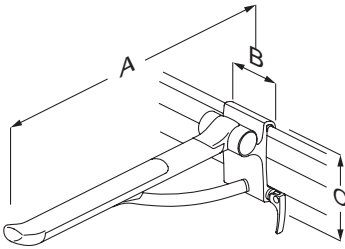


	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	

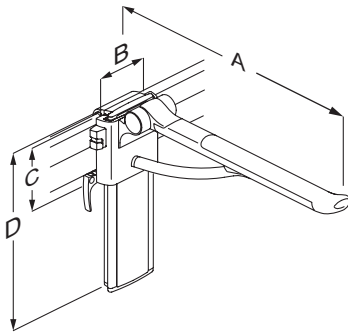


	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							

de



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



de

	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät enthält wiederverwertbare Materialien. Die Entsorgung des Geräts ist mit keinen bekannten Gefahren oder Risiken verbunden. Alle Komponenten können entsorgt werden, nachdem sie gereinigt und desinfiziert wurden.

Wir empfehlen, das Gerät zur Entsorgung zu zerlegen und in die verschiedenen Abfallfraktionen für die Wiederverwertung oder Verbrennung zu trennen.

Die folgende Tabelle enthält weitere Angaben zur Wiederverwertung und Entsorgung des Geräts.

Wiederwertbare Komponenten	Material
Aluminium	Aluminium ist theoretisch zu 100 % ohne Verlust seiner normalen Eigenschaften wiederverwertbar. Dazu wird nur 5 % der Energie benötigt, die zur Herstellung von Primäraluminium aufgewendet werden muss. Die Qualität von recyceltem Aluminium ist so hoch, dass es mehrmals wiederverwendet werden kann. Dies gilt selbst für anodisierte Produkte, da die anodisierte Schicht normaler Bestandteil des Aluminiums ist.
Stahl	Stahl kann durch Einschmelzen wiederverwertet werden und als Sekundärmaterial in die Produktion von Neustahl einfließen.
SEBS	Nutzen Sie die örtlich verfügbaren Trenn- und Recyclingsysteme. Ansonsten hat die Verbrennung von Kunststoff den zusätzlichen Vorteil, dass dabei Energie erzeugt wird, die beispielsweise für die kombinierte Erzeugung von Wärme und Strom genutzt werden kann.
ABS	Da reines ABS recht teuer ist, bietet sich als preiswertere Alternative recyceltes ABS an. Zur kostengünstigen Herstellung qualitativ hochwertiger Produkte kann recyceltes ABS mit der Reinsubstanz vermischt werden.

de

Sommaire

Symboles utilisés dans ce manuel	49
Mesures de sécurité générales	50
Étiquette du produit	51
Usage prévu.	52
Profil d'utilisateur prévu	52
Environnement d'exploitation	52
Montage et installation.	53
Modèles	54
Mode d'emploi	56
Pour l'ensemble des barres de relèvement	56
Barres de relèvement réglables en hauteur	56
Barres de relèvement réglables latéralement	57
Barres de relèvement réglables verticalement et horizontalement	57
Nettoyage.	58
Enlever le tartre	58
Maintenance	59
Dépannage	59
Données techniques	59
Mise au rebut et recyclage	62

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et la documentation associée fournie avec le produit.



**AVERTISSE-
MENT**

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée. Peut également être utilisé pour mettre en garde contre des pratiques dangereuses.

IMPORTANT

IMPORTANT indique des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation du produit.

REMARQUE

REMARQUE est utilisé pour aborder des pratiques non associées à des blessures corporelles.



Pincement des mains.
Attention au risque de blessure à proximité de pièces mécaniques qui se ferment.

Mesures de sécurité générales



AVERTISSEMENT

- Il est nécessaire de lire et de comprendre le manuel dans son intégralité avant d'utiliser le produit. Conserver le manuel près de l'unité.
- Respecter les instructions de ce manuel pour éviter tout accident impliquant de graves blessures corporelles.
- Ne jamais utiliser ou manipuler ce produit d'une autre manière que celle spécifiée dans ce manuel, car cela risquerait de mettre en danger votre sécurité et d'endommager le produit.
- Veiller à ce que toute personne devant installer ou utiliser le produit et ses systèmes dispose des informations nécessaires et puisse accéder à ce manuel.



ATTENTION

- Respecter ces instructions pour éviter d'endommager ou de détruire le produit.
- Ne pas procéder à des réparations, démontages, montages, extensions, réajustements ou modifications de ce produit. Ces opérations doivent être réalisées uniquement par Pressalit ou des personnes autorisées par Pressalit.
- Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser ce produit, sauf sous surveillance. Le produit n'est pas destiné au jeu.
- Ne jamais utiliser le produit s'il est défectueux ou endommagé. Ne pas utiliser un produit défectueux avant de l'avoir fait réparer.

REMARQUE

- Les informations contenues dans ce manuel reposent sur une installation correcte du produit selon la notice de montage.
- Pressalit Care ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation du produit autre que celle décrite dans le manuel.
- Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

Étiquette du produit



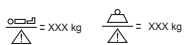
Ce produit porte la marque CE conformément à la directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE et aux modifications apportées par la directive 2007/47/CEE. Une déclaration de conformité est disponible sur www.pressalitcare.com



Consulter le manuel d'utilisation



Nom et adresse du fabricant

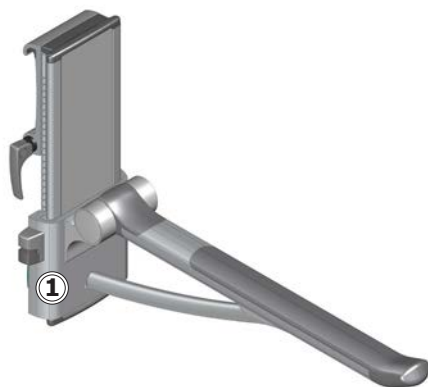


Poids maximal de l'utilisateur
Charge maximale d'utilisation

DD MM YYYY Date de fabrication

RZZZZYYYYXXX Numéro d'article

L'étiquette du produit ① est placée sur le support mural.



Usage prévu

La barre de relèvement sert de support à la personne au moment de s'asseoir et de se relever des toilettes.

Profil d'utilisateur prévu

Le produit peut être utilisé par tous : adultes, enfants, adolescents, personnes âgées.

Environnement d'exploitation

Pour un usage en intérieur dans un environnement humide tel qu'une salle de bain. Le produit est prévu pour être utilisé à température ambiante, dans un environnement autonome, ainsi que dans des logements privés, services hospitaliers de long séjour et hôpitaux, dans des conditions de fonctionnement normales.

REMARQUE

Si le produit est installé dans un environnement chargé en sel ou en chlorure, la garantie sera réduite de 3 ans à 1 an.

Le sel et le chlorure ont un effet corrosif sur les composants du produit et diminuent la durée de vie du produit. Cependant, les effets nuisibles peuvent être réduits si le produit est lavé quotidiennement avec de l'eau du robinet.

Montage et installation

Pour le montage et l'installation, veuillez consulter la notice de montage fournie avec le produit.

English - English
 Français - Français

PRESSALIT.
 CBR®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagevejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

keep living

English - English
 Français - Français

PRESSALIT.
 CBR®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagevejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

keep living

English - English
 Français - Français

PRESSALIT.
 CBR®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagevejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

keep living

English - English
 Français - Français

PRESSALIT.
 CBR®

R3260 - R3285

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagevejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

keep living

English - English
 Français - Français

PRESSALIT.
 CBR®

Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagevejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

keep living

Modèles

La barre de relèvement existe en plusieurs modèles



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575

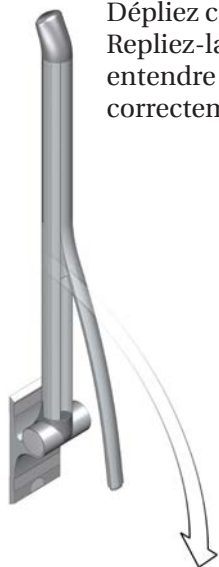


R3585/RF585

Mode d'emploi

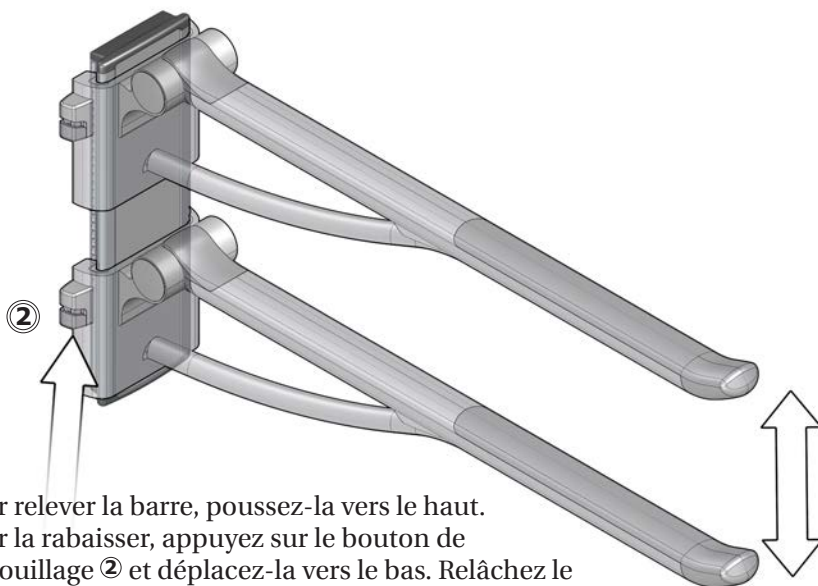
Pour l'ensemble des barres de relèvement

Dépliez complètement la barre de relèvement.
Repliez-la lorsqu'elle n'est pas utilisée. Vous pouvez entendre un déclic lorsque la barre de relèvement est correctement repliée.



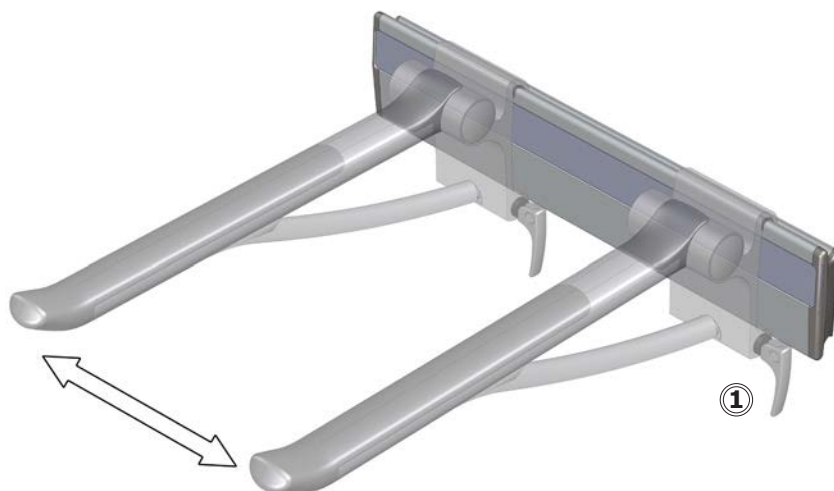
Attention au risque de blessure aux mains à proximité de pièces mobiles se fermant ①.

Barres de relèvement réglables en hauteur



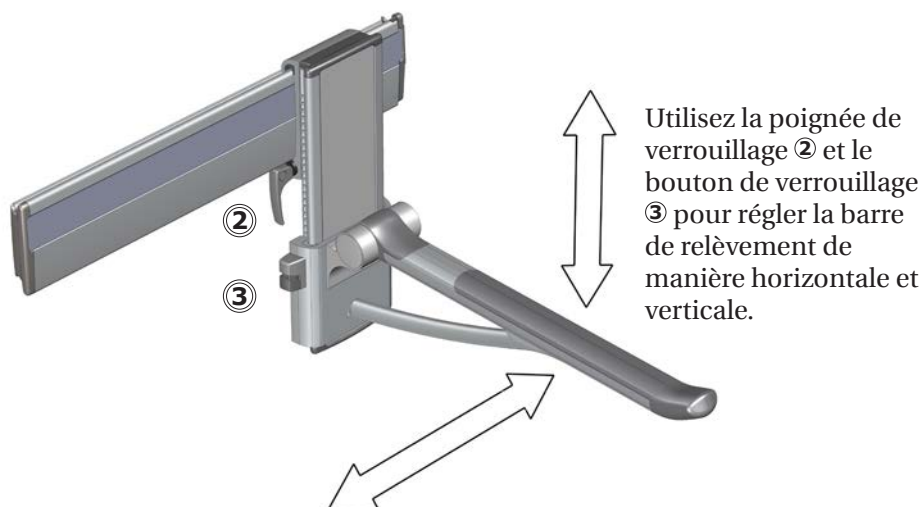
Pour relever la barre, poussez-la vers le haut.
Pour la rabaisser, appuyez sur le bouton de verrouillage ② et déplacez-la vers le bas. Relâchez le bouton de verrouillage pour bloquer la barre de relèvement.

Barres de relèvement réglables latéralement



Relâchez la poignée de verrouillage ① et déplacez la barre de relèvement de manière latérale. Serrez la poignée de verrouillage pour bloquer la barre de relèvement.

Barres de relèvement réglables verticalement et horizontalement



Utilisez la poignée de verrouillage ② et le bouton de verrouillage ③ pour régler la barre de relèvement de manière horizontale et verticale.

fr

Nettoyage

Nettoyez le produit après chaque utilisation. Utilisez de l'eau et du savon. Rincez à l'eau fraîche et séchez à l'aide d'un chiffon doux.

IMPORTANT

- Ne pas utiliser d'autoclave ou tout autre type de nettoyeur à vapeur.
- Éviter les agents de nettoyage agressifs contenant des acides ou du chlorure.
- Ne jamais asperger le produit directement à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- Éviter d'utiliser des produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, abrasifs, corrosifs ou à base de chlorure.

Enlever le tartre

Pour enlever les marques de tartre sur les pièces en aluminium, utilisez 3 parts de vinaigre blanc à 30 % pour 7 parts d'eau, puis essuyez les pièces à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'eau claire et essoré.

Dans les pays dont l'alimentation en eau présente des niveaux de tartre relativement élevés, il peut s'avérer nécessaire d'enlever les dépôts de tartre des pièces en aluminium à l'aide d'un agent de détartrage comme l'acide acétique. Faites d'abord un essai sur une zone qui ne se voit pas lorsque le produit est utilisée.



ATTENTION

Lisez toujours les fiches techniques de sécurité du matériel et les notices fournies de l'agent de nettoyage, de désinfection ou de détartrage, et respectez les instructions relatives à l'utilisation sécurisée, la dilution, le rinçage, le séchage, la manipulation et le stockage de l'agent.

Maintenance

Dépoussiérez régulièrement le support mural du bras de relèvement réglable latéralement. Appliquez un lubrifiant.

La durée de vie prévue de la barre de relèvement est de 10 ans.

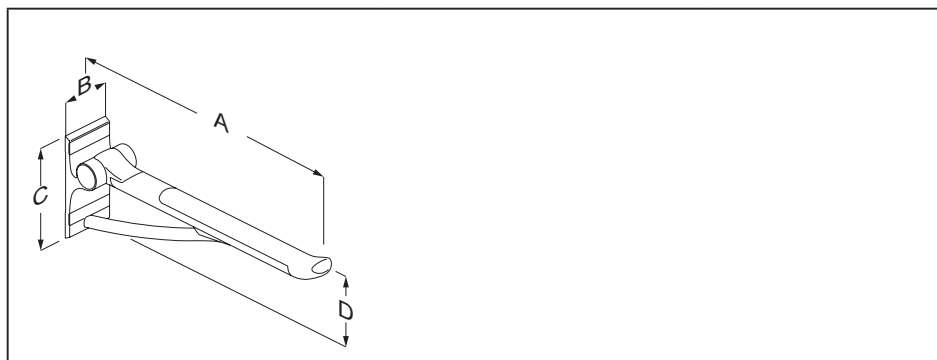
Dépannage

Problème	Cause	Mesure
Le produit ne se déplace plus latéralement.	Présence éventuelle de saleté ou de poussière sur la glissière murale horizontale.	Nettoyez la glissière murale et lubrifiez à l'aide de silicone.
Le bouton de verrouillage ne fonctionne pas.	Le verrou n'est pas réglé correctement.	Référez-vous à la notice de montage.

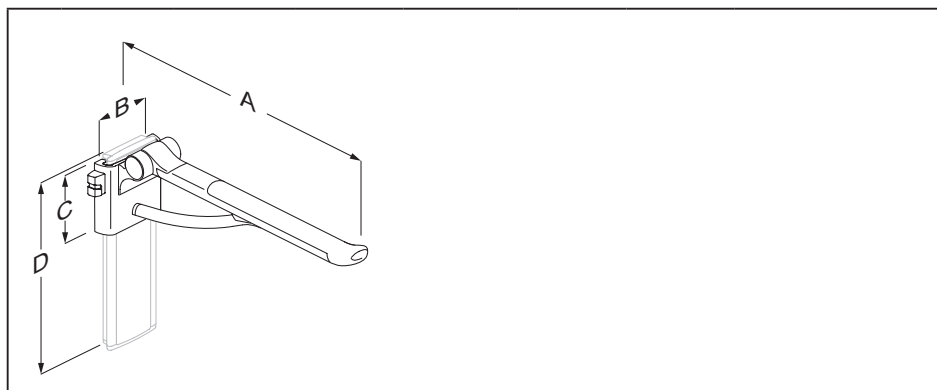
Données techniques

Charge maximale	225 kg
Matériaux	Aluminium anodisé Acier inoxydable SEBS ABS

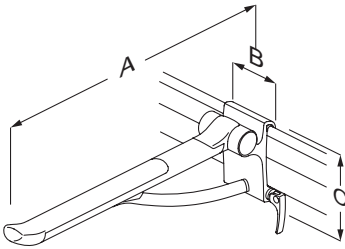
Dimensions (mm)



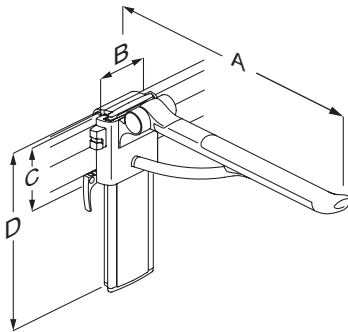
	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	



	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

Mise au rebut et recyclage

L'unité contient des matériaux réutilisables. Il n'y a aucun risque connu associé à la mise au rebut du produit. Tous les composants peuvent être mis au rebut après avoir été nettoyés et désinfectés.

Lors de la mise au rebut du produit, nous recommandons de le démonter et de le décomposer en différents groupes de déchets en vue de leur recyclage ou incinération.

Le tableau suivant fournit des informations sur le recyclage et la manipulation du produit.

Composants recyclables	Matériau
Aluminium	En théorie, l'aluminium est 100 % recyclable, sans aucune perte de ses qualités naturelles. Seuls 5 % de l'énergie utilisée pour produire de l'aluminium primaire sont nécessaires pour l'aluminium recyclé. La qualité de l'aluminium recyclé est tellement élevée qu'il peut sans cesse être réutilisé, même dans le cas de produits anodisés car la couche anodisée est un composant naturel de l'aluminium.
Acier	L'acier peut être recyclé en étant refondu et inclus en tant que matériau secondaire dans la production d'acier nouveau.
SEBS	Utilisez les systèmes de tri et de recyclage du plastique disponibles localement. Sinon, l'incinération du plastique présente l'avantage de générer de l'énergie qui peut être utilisée, par exemple, pour la production combinée de chaleur et d'électricité.
ABS	L'ABS vierge étant assez coûteux, le recyclage de l'ABS représente un atout économique important. L'ABS recyclé peut être mélangé à des matériaux vierges, ce qui permet de réduire les coûts tout en préservant une qualité élevée.

Inhoud

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt	64
Algemene veiligheid	65
Productlabel	66
Beoogd gebruik	67
Profiel van beoogde gebruiker.	67
Gebruiksomgeving.	67
Montage en plaatsing	68
Versies	69
Gebruiksaanwijzingen	71
Alle toiletsteunen	71
In hoogte verstelbare toiletsteunen	71
Horizontaal verstelbare toiletsteunen.	72
In hoogte verstelbare en horizontaal verstelbare toiletsteunen	72
Reinigen	73
Kalkafzetting verwijderen	73
Onderhoud	74
Probleemoplossing	74
Technische gegevens	74
Afvoer en recycling	77

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

De volgende symbolen worden gebruikt in deze handleiding en de bijbehorende documentatie die met het product is meegeleverd.



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.



LET OP

LET OP geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel. 'Let op' kan ook worden gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor onveilige praktijken.

BELANGRIJK

BELANGRIJK geeft belangrijke informatie aan over het hanteren en gebruiken van het product.

OPMERKING

OPMERKING wordt gebruikt om praktijken aan te duiden die geen betrekking hebben tot persoonlijk letsel.



Beknelling van handen. Wees voorzichtig om letsel aan uw handen te voorkomen wanneer u zich in de buurt bevindt van sluitende mechanische onderdelen.

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING

- Lees de handleiding vóór gebruik volledig door en zorg dat u deze begrijpt. Houd de handleiding in de buurt van de eenheid.
- Houd u aan deze handleiding om ongelukken met ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Gebruik of hanteer dit product nooit op een andere manier dan in deze handleiding staat beschreven, omdat dit uw veiligheid in gevaar kan brengen en schade aan het product kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat iedereen die het product en de bijbehorende systemen gaat plaatsen of gebruiken, is voorzien van de benodigde informatie en toegang heeft tot deze handleiding.



LET OP

- Volg deze instructies op om te voorkomen dat het product wordt beschadigd of vernietigd.
- Voer geen reparaties, (de)montagewerkzaamheden, uitbreidingen, afstellingen of aanpassingen uit met betrekking tot dit product. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door Pressalit of door personen die door Pressalit zijn gemachtigd.
- Kinderen mogen nooit zonder toezicht dit product bedienen. Dit product is geen speelgoed.
- Gebruik dit product nooit als het defect of beschadigd is. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.

OPMERKING

- De informatie in deze handleiding is gebaseerd op een juiste passing van het product conform onze montage-instructies.
- Pressalit Care is niet aansprakelijk wanneer het product wordt gebruikt op een manier die afwijkt van de in de gids beschreven manier.
- We behouden ons het recht voor deze handleiding aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

Productlabel



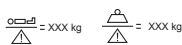
Dit product is voorzien van een CE-merk conform de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC, met inbegrip van wijzigingen opgenomen in Richtlijn 2007/47/EEC. De conformiteitsverklaring kan worden gevonden op www.pressalitcare.com



Raadpleeg de gebruikshandleiding



Naam en adres van fabrikant



Maximaal gewicht van gebruiker
Veilige werkbelasting

DD MM YYYY Fabricagedatum

RZZZZYYYYXXX Artikelnummer

Het productlabel ① is op de wandmontageplaat geplaatst.



Beoogd gebruik

De toiletsteun wordt gebruikt als ondersteuning voor een persoon wanneer hij of zij op het toilet gaat zitten of van het toilet opstaat.

Profiel van beoogde gebruiker

Het product kan door iedereen worden gebruikt: volwassenen, kinderen, jong en oud.

Gebruiksomgeving

Gebruik binnenhuis in een natte omgeving, zoals een badkamer of wasruimte. Het product is bedoeld om bij kamertemperatuur te worden gebruikt, in een zelfstandige ruimte, in woningen, verpleeghuizen en ziekenhuizen onder normale bedrijfsomstandigheden.

OPMERKING

Als het product wordt geplaatst in een atmosfeer met een hoog zout- of chloridegehalte, wordt de garantie verkort van de normale 3 jaar tot 1 jaar.

Zout en chloride hebben een corrosief effect op de onderdelen van het product en verminderen de levensduur van het product. De schadelijke effecten kunnen echter worden verminderd als het product dagelijks wordt afgespoeld met kraanwater.

nl

Montage en plaatsing

Raadpleeg de montage-instructies die met het product zijn geleverd voor montage en plaatsing.

RS200 - RS205

PRESSALIT.
CB®

Assembly instruction
 Montagevoorschrift
 Montageanleitung
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Instrucciones de montaje

CE

 keep living

RS206 - RS208
RS209 - RS210

PRESSALIT.
CB®

Assembly instruction
 Montagevoorschrift
 Montageanleitung
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Instrucciones de montaje

CE

 keep living

RS211 - RS212
RS213 - RS214

PRESSALIT.
CB®

Assembly instruction
 Montagevoorschrift
 Montageanleitung
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Instrucciones de montaje

CE

 keep living

RS200 - RS205

PRESSALIT.
CB®

Assembly instruction
 Montagevoorschrift
 Montageanleitung
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Instrucciones de montaje

CE

 keep living

RS206 - RS208
RS209 - RS210
RS211 - RS214

PRESSALIT.
CB®

Assembly instruction
 Montagevoorschrift
 Montageanleitung
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Instrucciones de montaje

CE

 keep living

Versies

De toiletsteun is beschikbaar in verschillende versies



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575

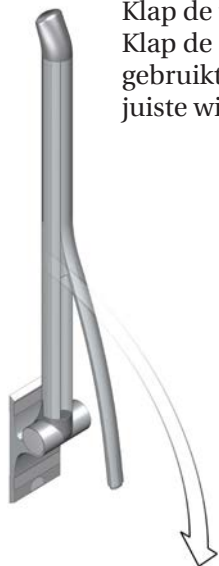


R3585/RF585

Gebruiksaanwijzingen

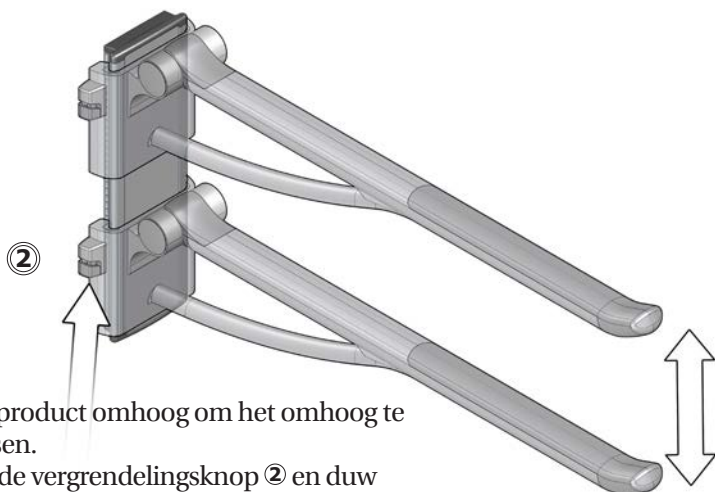
Alle toiletsteunen

Klap de toiletsteun volledig omlaag.
Klap de steun terug omhoog wanneer deze niet wordt gebruikt. U hoort een klik wanneer de toiletsteun op de juiste wijze is ingeklapt.



Wees voorzichtig om letsel aan uw handen te voorkomen wanneer u zich in de buurt bevindt van bewegende onderdelen ①.

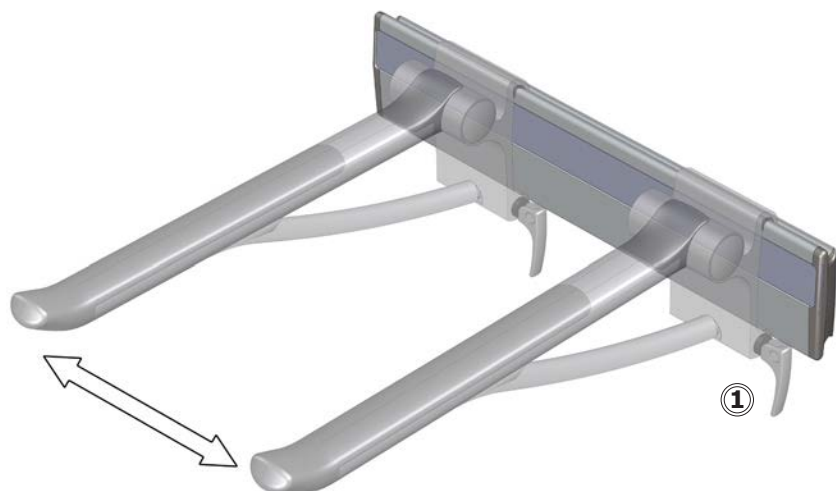
In hoogte verstelbare toiletsteunen



Trek het product omhoog om het omhoog te verplaatsen.

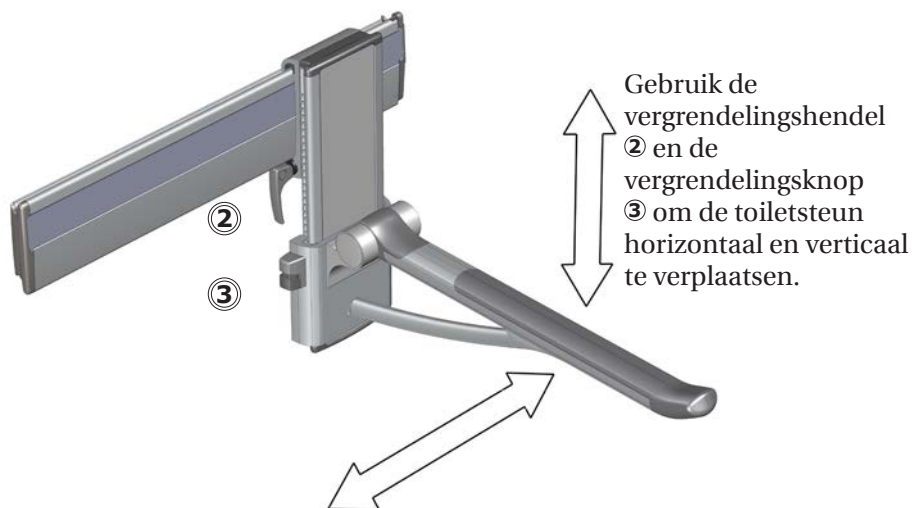
Druk op de vergrendelingsknop ② en duw de toiletsteun omlaag om het product omlaag te verplaatsen. Laat de vergrendelingsknop los om de toiletsteun op zijn plaats vast te zetten.

Horizontaal verstelbare toiletsteunen



Laat de vergrendelingshendel ① los en verplaats de toiletsteun horizontaal. Zet de vergrendelingshendel weer vast om de toiletsteun op zijn plaats vast te zetten.

In hoogte verstelbare en horizontaal verstelbare toiletsteunen



Reinigen

Reinig het product na elk gebruik. Gebruik normaal zeepsop. Spoel af met schoon water en droog met een zachte doek.

BELANGRIJK

- Gebruik geen autoclaaf of een andere stoomreiniger.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die zuur of chloride bevatten.
- Spuit nooit rechtstreeks met een hogedrukspuit op het product.
- Vermijd het gebruik van agressieve, schurende of bijtende reinigings- of desinfectieproducten of reinigings- of desinfectieproducten op basis van chloor.

Kalkafzetting verwijderen

Gebruik 3 delen schoonmaakazijn (30%) en 7 delen water om kalkafzetting op de aluminium delen te verwijderen en veeg de onderdelen daarna af met een doek die in schoon water is uitgewrongen.

In landen met relatief hard water kan het nodig zijn om kalkafzettingen van aluminium onderdelen te verwijderen met een ontkalkingsmiddel, zoals azijnzuur. Test eerst op een deel dat niet zichtbaar is wanneer het product in gebruik is.

LET OP

Lees altijd het veiligheidsinformatieblad (MSDS) en de geleverde instructies voor het reinigings-, desinfectie- of ontkalkingsmiddel en volg alle instructies voor veilig gebruik, verdunnen, spoelen, drogen, hanteren en opslag van het middel op.

nl

Onderhoud

Verwijder regelmatig stof van de wandmontageplaat van de horizontaal verplaatsbare toiletsteun. Veeg af met smeermiddel.

De verwachte levensduur van het toiletsteun is 10 jaar.

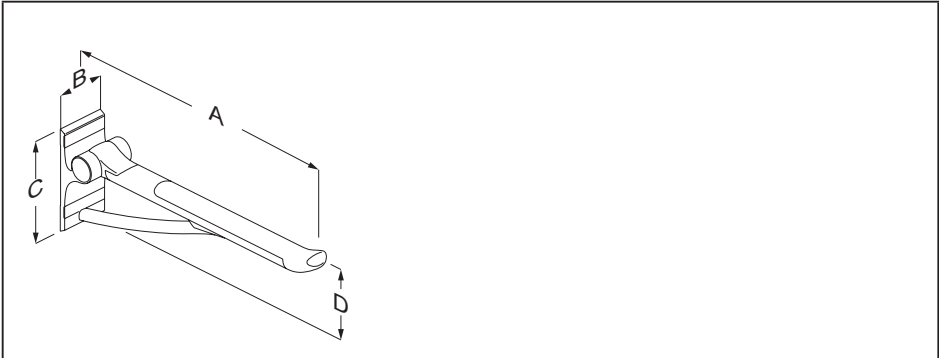
Probleemoplossing

Symptoom	Oorzaak	Actie
Het product kan niet horizontaal worden verplaatst.	Er kan zich vuil of stof op de rail aan de muur hebben opgehoopt.	Reinig de rail en smeer deze met silicone.
De vergrendelingsknop werkt niet.	De vergrendeling is niet juist afgesteld.	Zie de montage-instructies.

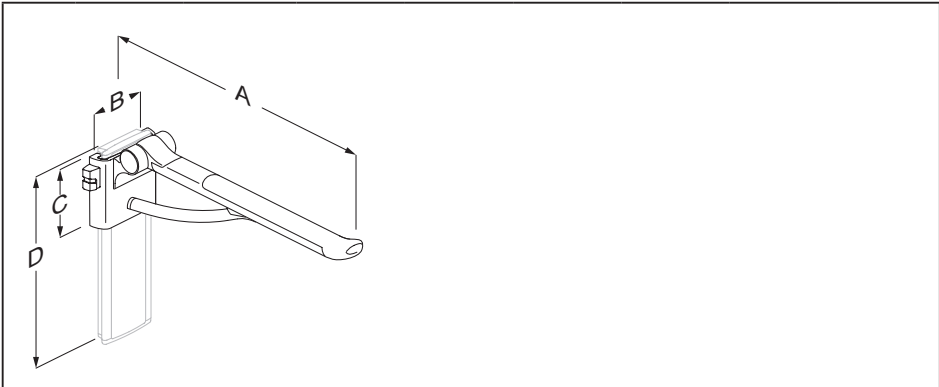
Technische gegevens

Max. belasting	225 kg
Materialen	Geanodiseerd aluminium Roestvrij staal SEBS ABS

Afmetingen (mm)

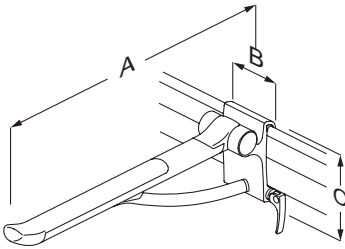


	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	

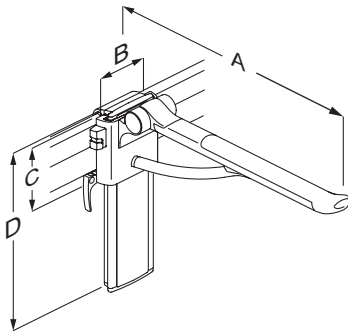


	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							

nl



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

Afvoer en recycling

De eenheid bevat herbruikbare materialen. Er zijn geen bekende gevaren of risico's gekoppeld aan het afvoeren van het product. Alle onderdelen kunnen na reiniging en desinfectie worden afgevoerd.

We raden u aan het product bij afvoer te demonteren en onder te verdelen in afvalgroepen voor recycling of verbranding.

De volgende tabel biedt informatie over het recyclen en hanteren van het product.

Recyclebare onderdelen	Materiaal
Aluminium	Aluminium is in theorie 100% recyclebaar zonder dat de natuurlijke eigenschappen daarbij verloren gaan. Slecht 5% van de energie die het kost om primair aluminium te produceren is nodig voor het recyclen ervan. De kwaliteit van gerecycled aluminium is zo hoog dat het steeds weer gebruikt kan worden, zelfs in het geval van geanodiseerde producten, omdat de geanodiseerde laag een natuurlijk onderdeel van aluminium is.
Staal	Staal kan worden gerecycled door het opnieuw te smelten en te gebruiken als secundair materiaal bij de productie van nieuw staal.
SEBS	Gebruik sorteer- en recyclingsystemen voor kunststof wanneer deze lokaal beschikbaar zijn. Het verbranden van kunststof kan in andere gevallen worden gebruikt voor het opwekken van energie die bijvoorbeeld kan worden gebruikt voor cogeneratie.
ABS	Omdat nieuwe ABS enigszins duur is, is het recyclen van ABS economisch gezien zeer aantrekkelijk. Gerecyclede ABS kan worden gemengd met nieuw materiaal om producten tegen lagere kosten te produceren terwijl de hoge kwaliteit blijft behouden.

nl

Innehåll

Symboler som används i manualen.....	79
Allmän säkerhetsinformation.....	80
Produktetikett.....	81
Avsedd användning.....	82
Avsedd brukarprofil.....	82
Användningsmiljö.....	82
Montering och installation.....	83
Versioner.....	84
Användningsinstruktioner.....	86
Alla toalettarmstöd.....	86
Höjdregerbara armstöd.....	86
Sidoregerbara armstöd.....	87
Höjd- och sidoregerbara armstöd.....	87
Rengöring.....	88
Borttagning av kalkbeläggningar.....	88
Underhåll.....	89
Åtgärda fel.....	89
Teknisk information.....	89
Kassering och återvinning.....	92

Symboler som används i manualen

Följande symboler används i manualen samt i övrig dokumentation som medföljer produkten.



VARNING

VARNING indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.



**VAR FÖRSIK-
TIG**

VAR FÖRSIKTIG indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka mindre eller måttlig skada om den inte undviks. Kan också användas för att varna för osäker hantering.

VIKTIGT

VIKTIGT indikerar viktig information om hantering och användning av produkten.

OBS

OBS används för att informera om hantering som inte är relaterad till personskador.



Risk för klämskador på händerna. Se till att du inte skadar händerna när du arbetar i närheten av mekaniska delar som stängs.

Allmän säkerhetsinformation



VARNING

- Se till att du har läst och förstått manualen fullständigt innan du använder produkten. Förvara manualen nära britsen.
- Följ anvisningarna i manualen för att undvika olyckor som kan orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig produkten på något annat sätt än vad som beskrivs i den här manualen eftersom du då riskerar att skada både dig själv och produkten.
- Se till att alla personer som ska installera eller använda produkten och de tillhörande systemen har fått den information som behövs samt att de har tillgång till manualen.



VAR FÖRSIKTIG

- Följ anvisningarna för att undvika att produkten skadas eller förstörs.
- Försök inte reparera, demontera, montera eller göra tillägg till produkten eller ändra den på något sätt. Sådana åtgärder får endast utföras av Pressalit eller av personer som fått behörighet av Pressalit.
- Låt aldrig barn använda produkten ensamma. Den är inte avsedd för lek.
- Använd aldrig produkten om den är trasig eller skadad. Vänta med att använda en defekt produkt tills den har reparerats.

OBS

- Informationen i den här manualen är baserad på att produkten är korrekt monterad enligt våra anvisningar.
- Pressalit Care tar inget ansvar för eventuella fel som uppstår om produkten används på något annat sätt än vad som beskrivs i manualen.
- Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan att meddela detta i förväg.

Produktetikett



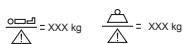
Denna produkt är CE-märkt i enlighet med Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter, inklusive tilläggen i direktivet 2007/47/EEG. En försäkran om överensstämmelse finns på www.pressalitcare.com



Läs manualen för att få anvisningar om användning



Tillverkarens namn och adress

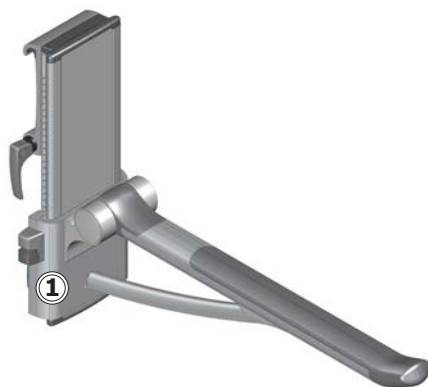


Användarens maxvikt
Säker arbetsbelastning

DD MM YYYY Tillverkningsdatum

RZZZZYYYYXXX Artikelnummer

Produktetiketten ① är placerad på väggmodulen.



Avsedd användning

Toalettarmstödet används som stöd för en person som ska sätta sig på eller resa sig från en toalett.

Avsedd brukarprofil

Produkten kan användas av alla – vuxna, barn, unga och gamla.

Användningsmiljö

För användning inomhus i våtrumsmiljö, till exempel ett badrum. Produkten är avsedd för användning i rumstemperatur i en fristående omgivning i privata hem, på vårdhem och sjukhus under normala arbetsförhållanden.

OBS

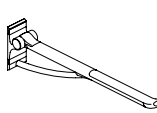
Om toalettarmstödet installeras i en miljö där det finns mycket salt eller klorid minskar garantitiden från 3 år (standard) till 1 år.

Salt och klorid har en korrosiv effekt på komponenterna i produkten och gör att livslängden minskar. Skadeeffekterna kan dock minskas om produkten spolras av med kranvatten dagligen.

Montering och installation

Anvisningar om montering och installation finns i monteringsinstruktionen som medföljer produkten.


RS200 - RS205
RS200 - RS205
RS200 - RS205



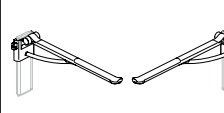
Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

*The product is not to be used for purposes other than those specified in the user manual. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse of the product.

CE
 


RS200 - RS205
RS200 - RS205
RS200 - RS205



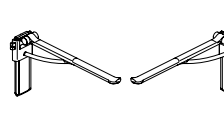
Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

*The product is not to be used for purposes other than those specified in the user manual. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse of the product.

CE
 


RS200 - RS205
RS200 - RS205
RS200 - RS205



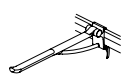
Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

*The product is not to be used for purposes other than those specified in the user manual. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse of the product.

CE
 


RS200 - RS205
RS200 - RS205



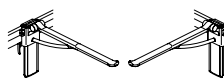
Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

*The product is not to be used for purposes other than those specified in the user manual. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse of the product.

CE
 


RS200 - RS205
RS200 - RS205



Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montageanweisung
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

*The product is not to be used for purposes other than those specified in the user manual. The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse of the product.

CE
 

Versioner

Toalettarmstödet finns i olika versioner



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575

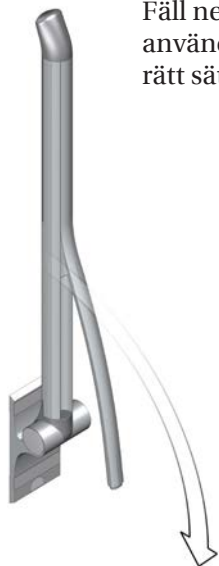


R3585/RF585

Användningsinstruktioner

Alla toalettarmstöd

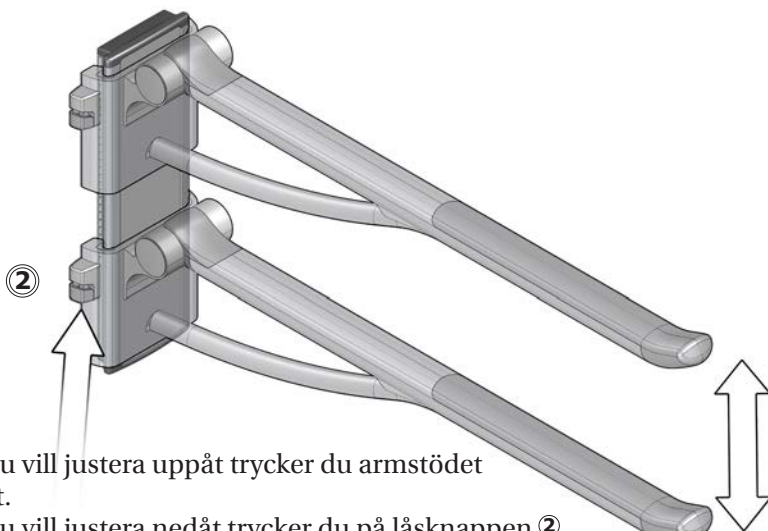
Fäll ned armstödet helt. Fäll upp det igen när det inte används. Det hörs ett klick när armstödet är uppfällt på rätt sätt.



Se till att du inte skadar händerna när du är i närheten av delar som stängs

①.

Höjddreglerbara armstöd

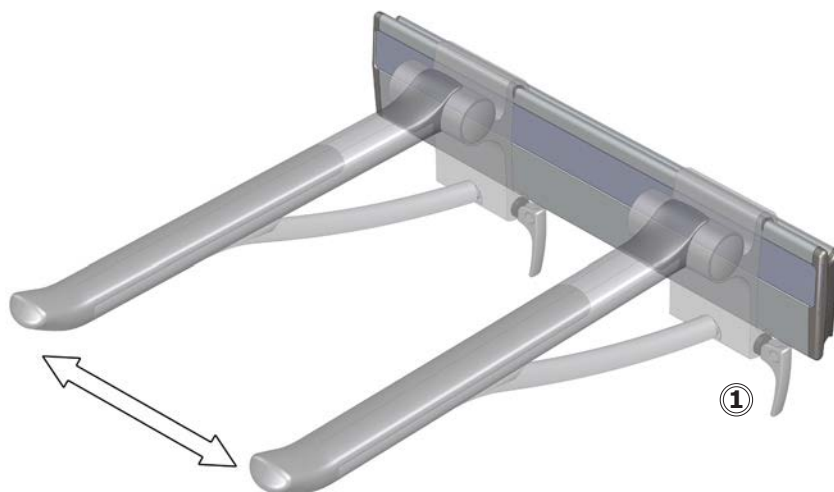


sv

Om du vill justera uppåt trycker du armstödet uppåt.

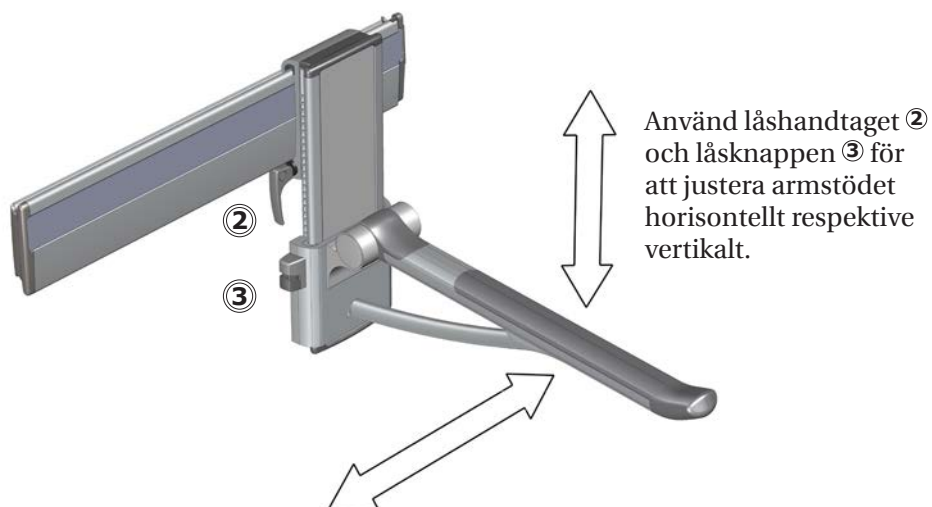
Om du vill justera nedåt trycker du på låsknappen ② och trycker armstödet nedåt. Släpp låsknappen för att låsa armstödet i önskad position.

Sidoreglerbara armstöd



Lösa låshandtaget ① och flytta armstödet i sidled. Dra åt låshandtaget igen för att låsa armstödet i önskad position.

Höjd- och sidoreglerbara armstöd



Använd låshandtaget ② och låsknappen ③ för att justera armstödet horisontellt respektive vertikalt.

Rengöring

Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Använd vatten och vanlig tvål. Skölj av med rent vatten och torka med en torr trasa.

VIKTIGT

- Använd inte en autoklav eller någon annan typ av tryckkokare för rengöring.
- Undvik aggressiva rengöringsmedel som innehåller syror eller klorid.
- Spruta aldrig med högtryckstvätt direkt på produkten.
- Undvik användning av aggressiva, slipande, korrosiva eller kloridbaserade rengörings- eller desinficeringsprodukter.

Borttagning av kalkbeläggningar

För att ta bort kalkbeläggningar på aluminiumdelar torkar du med en blandning av 3 delar 30-procentig vanlig vinäger och 7 delar vatten. Torka därefter igen med en trasa som är blött med rent vatten.

I länder där kalkhalten i ledningsvattnet är hög kan det vara nödvändigt att ta bort kalkbeläggningar från aluminiumdelar med ett avkalkningsmedel, t.ex. ättiksyra. Testa först medlet på en yta som inte syns när produkten används.



VAR FÖRSIKTIG

Läs alltid materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) och de medföljande anvisningarna till det aktuella rengörings-, desinficerings- eller avkalkningsmedlet avseende säker användning, spädning, sköljning, torkning, hantering och förvaring.

Underhåll

Torka bort damm från det sidoreglerbara armstödet väggmodul regelbundet. Använd smörjmedel.

Den förväntade användningstiden för armstödet är 10 år.

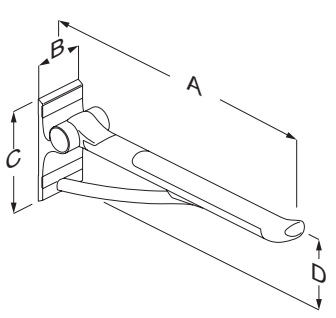
Åtgärda fel

Symptom	Orsak	Åtgärd
Produkten kan inte flyttas i sidled.	Det kan finnas smuts eller damm i det horisontella väggspåret.	Rengör väggspåret och smörj in det med silikon.
Det går inte att låsa fast låsknappen.	Låset är inte justerat på rätt sätt.	Se monteringsinstruktionerna.

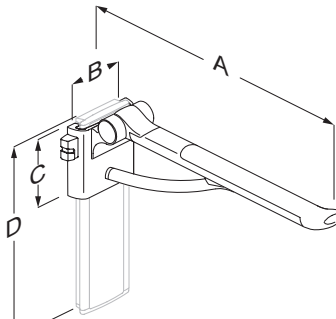
Teknisk information

Max. belastning	225 kg
Material	Anodiserat aluminium Rostfritt stål SEBS ABS

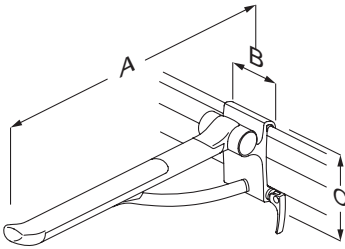
Mått (mm)



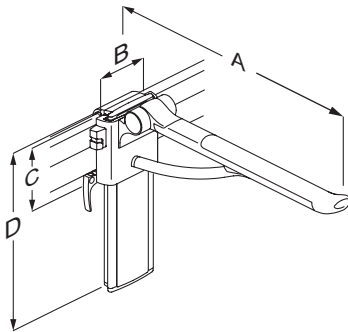
	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	



	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

SV

Kassering och återvinning

Produkten innehåller material som går att återvinna. Det finns inga kända risker förknippade med kassering av produkten. Alla komponenter kan kasseras efter att de har rengjorts och desinficerats.

Vid kassering av produkten rekommenderar vi att den demonteras och att de olika delarna avfallssorteras för återvinning eller förbränning.

I följande tabell finns information om återvinning och hantering av produkten.

Komponenter som kan återvinnas	Material
Aluminium	Aluminium går teoretiskt sett att återvinna till 100 % utan att det förlorar några av sina naturliga egenskaper. Detta kräver endast 5 % av den energi som behövs för att tillverka primäraluminium. Kvaliteten på återvunnet aluminium är så hög att det kan användas igen och igen, och detta gäller även för anodiserade produkter eftersom det anodiserade lagret är en naturlig del av aluminiumet.
Stål	Stål kan återvinnas genom att smältas ned och inkluderas som ett sekundärt material vid tillverkning av nytt stål.
SEBS	Sortera som plastavfall.
ABS	ABS-plast ska återvinnas, bland annat därför att det är mycket lönsamt ekonomiskt sett.

Innholdsfortegnelse

Symboler brukt i denne brukerhåndboken	94
Generell sikkerhet	95
Produktetikett	96
Tiltenkt bruk	97
Krav til brukere	97
Krav til omgivelsene ved bruk	97
Montering og installasjon	98
Modeller	99
Bruksanvisning	101
Alle toalettstøtter	101
Høydejusterbare toalettstøtter	101
Sidejusterbare toalettstøtter	102
Høyde- og sidejusterbare toalettstøtter	102
Rengjøring	103
Slik fjerner du kalkavleiringer	103
Vedlikehold	104
Feilsøking	104
Tekniske data	104
Avhending og gjenvinning	107

Symboler brukt i denne brukerhåndboken

De følgende symbolene brukes i denne brukerhåndboken og i den tilhørende dokumentasjonen som følger med produktet.



ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en potensiell farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG

FORSIKTIG angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader. Det kan også brukes for å advare mot feilaktig bruk.

VIKTIG

VIKTIG angir viktig informasjon om korrekt håndtering og bruk av produktet.

MERKNAD

MERKNAD indikerer forhold som ikke er relatert til personskader.



Klemfare. Vær forsiktig for å unngå håndskade når hendene er i nærheten av lukkemekanismene.

Generell sikkerhet

ADVARSEL

- Les og forstå brukerhåndboken fullstendig før bruk. Oppbevar brukerhåndboken nær enheten.
- Følg instruksjonene i denne brukerhåndboken for å unngå ulykker som kan føre til alvorlig personskade.
- Dette produktet skal aldri brukes eller håndteres på andre måter enn som beskrevet i denne brukerhåndboken. Dette kan redusere sikkerheten for deg og føre til skade på produktet.
- Sørg for at alle som skal montere eller bruke produktet og systemene, har all nødvendig informasjon og tilgang til denne brukerhåndboken.

FORSIKTIG

- Følg disse instruksjonene for å unngå at produktet skades eller ødelegges.
- Ikke utfør reparasjoner, demonterings- eller monteringsoperasjoner, utvidelser, justeringer eller modifikasjoner på dette produktet. Dette skal kun utføres av Pressalit eller personer som er autorisert av Pressalit.
- La aldri barn bruke dette produktet uten tilsyn. Produktet er ikke et leketøy.
- Bruk aldri produktet hvis det er defekt eller skadet. Bruk ikke et defekt produkt før det er blitt reparert.

MERKNAD

- Informasjonen i denne brukerhåndboken forutsetter at produktet er riktig montert i samsvar med våre monteringsinstruksjoner.
- Pressalit Care kan ikke holdes ansvarlig hvis produktet brukes på annen måte enn som beskrevet i denne veiledningen.
- Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i denne brukerhåndboken uten varsel.

Produktetikett



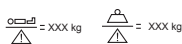
Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF, inkludert tilleggene til direktiv 2007/47/EØF. Du finner en samsvarserklæring på www.pressalitcare.com



Se brukerhåndboken



Produsentens navn og adresse

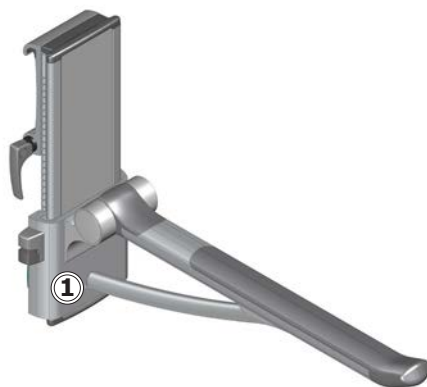


Maksimal brukervekt
Sikker arbeidsbelastning

DD MM YYYY Produksjonsdato

RZZZZYYYYXXX Artikkelnummer

Produktetiketten ① er plassert på veggfestet.



Tiltenkt bruk

Toalettstøtten brukes som håndtak for å støtte en person som setter seg på eller reiser seg fra et toalett.

Krav til brukere

Produktet kan brukes av alle – voksne, barn, unge og gamle.

Krav til omgivelsene ved bruk

For bruk innendørs i våtrom, som bad eller vaskerom. Produktet kan brukes ved romtemperatur, som en frittstående installasjon, i private hjem, på pleiehjem og sykehus under normale driftsforhold.

MERKNAD

Hvis produktet installeres i omgivelser med høyt salt- eller kloridinnhold, reduseres garantien fra 3 år til 1 år.

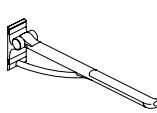
Salt og klorid kan føre til korrosjon på produktets komponenter og vil føre til redusert produktlevetid. Skaden kan eventuelt reduseres ved å skylle produktet med vann fra springen daglig.

Montering og installasjon

Se monteringsanvisningene som følger med produktet, for informasjon om montering og installasjon.

RS200 - RS205
RS200: 82146-82147
RS205: 82148-82149

PRESSALIT.
CB3®



Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Montagevoorschrift
 Monteringsanvisning
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Notas de atención al cliente: Este producto debe instalarse en un techo de hormigón o de yeso. No se debe utilizar para otros usos. Para más información consulte el manual de instrucciones. Siempre consulte las instrucciones de seguridad. Siempre consulte el manual de instrucciones.

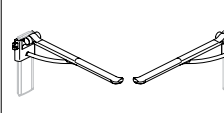
CE

keep living

Product Code: 82146-82147
Product Code: 82148-82149
Product Code: 82146-82147
Product Code: 82148-82149
Product Code: 82146-82147
Product Code: 82148-82149

RS206 - RS208
RS206: 82150-82151
RS207: 82152-82153
RS208: 82154-82155

PRESSALIT.
CB3®



Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Montagevoorschrift
 Monteringsanvisning
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Notas de atención al cliente: Este producto debe instalarse en un techo de hormigón o de yeso. No se debe utilizar para otros usos. Para más información consulte el manual de instrucciones. Siempre consulte las instrucciones de seguridad. Siempre consulte el manual de instrucciones.

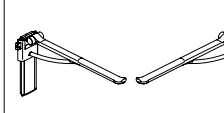
CE

keep living

Product Code: 82150-82151
Product Code: 82152-82153
Product Code: 82154-82155
Product Code: 82150-82151
Product Code: 82152-82153
Product Code: 82154-82155
Product Code: 82150-82151
Product Code: 82152-82153
Product Code: 82154-82155

RS209 - RS210
RS209: 82156-82157
RS210: 82158-82159

PRESSALIT.
CB3®



Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Montagevoorschrift
 Monteringsanvisning
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Notas de atención al cliente: Este producto debe instalarse en un techo de hormigón o de yeso. No se debe utilizar para otros usos. Para más información consulte el manual de instrucciones. Siempre consulte las instrucciones de seguridad. Siempre consulte el manual de instrucciones.

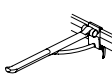
CE

keep living

Product Code: 82156-82157
Product Code: 82158-82159
Product Code: 82156-82157
Product Code: 82158-82159
Product Code: 82156-82157
Product Code: 82158-82159

RS200 - RS205

PRESSALIT.
CB3®



Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Montagevoorschrift
 Monteringsanvisning
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Notas de atención al cliente: Este producto debe instalarse en un techo de hormigón o de yeso. No se debe utilizar para otros usos. Para más información consulte el manual de instrucciones. Siempre consulte las instrucciones de seguridad. Siempre consulte el manual de instrucciones.

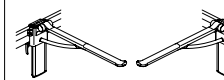
CE

keep living

Product Code: 82146-82147
Product Code: 82148-82149
Product Code: 82146-82147
Product Code: 82148-82149
Product Code: 82146-82147
Product Code: 82148-82149

RS206 - RS208
RS206: 82150-82151
RS207: 82152-82153
RS208: 82154-82155

PRESSALIT.
CB3®



Assembly instruction
 Monteringsvejledning
 Montageanleitung
 Notice de montage
 Montagevoorschrift
 Monteringsanvisning
 Montageanleitung
 Instrucciones de montaje

Notas de atención al cliente: Este producto debe instalarse en un techo de hormigón o de yeso. No se debe utilizar para otros usos. Para más información consulte el manual de instrucciones. Siempre consulte las instrucciones de seguridad. Siempre consulte el manual de instrucciones.

CE

keep living

Product Code: 82150-82151
Product Code: 82152-82153
Product Code: 82154-82155
Product Code: 82150-82151
Product Code: 82152-82153
Product Code: 82154-82155
Product Code: 82150-82151
Product Code: 82152-82153
Product Code: 82154-82155

Modeller

Toalettstøtten finnes i ulike versjoner



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575

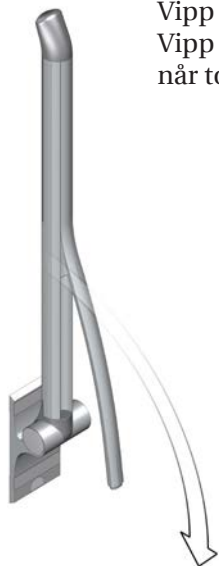


R3585/RF585

Bruksanvisning

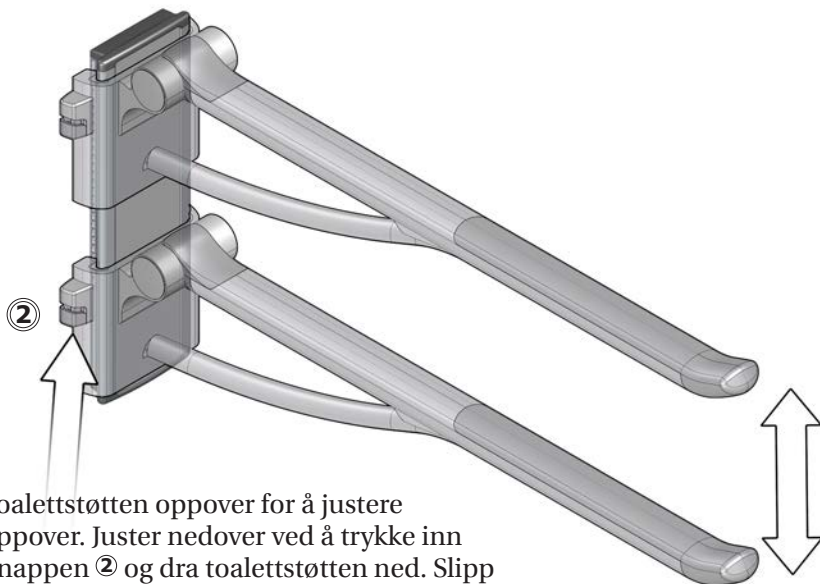
Alle toalettstøtter

Vipp toalettstøtten helt ut.
Vipp den tilbake når den ikke er i bruk. Du hører et klikk
når toalettstøtten er vippet opp riktig.



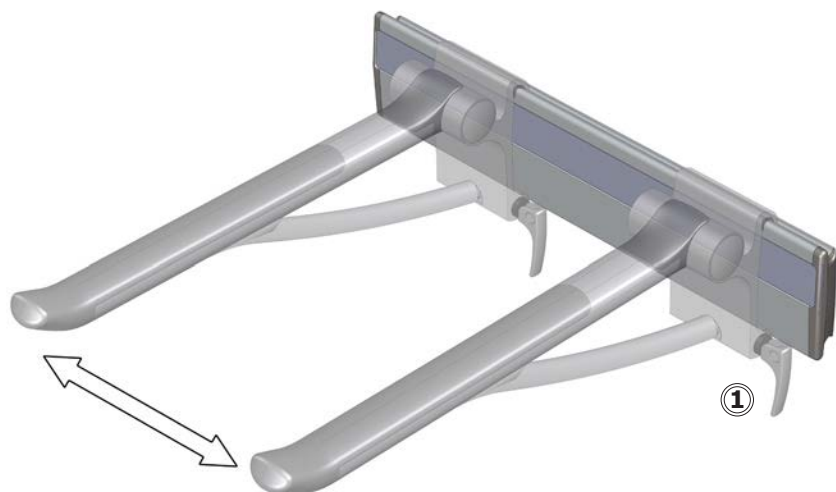
Vær forsiktig for å unngå
håndskade når hendene er i
nærheten av bevegelige deler
som lukker seg ①.

Høydejusterbare toalettstøtter



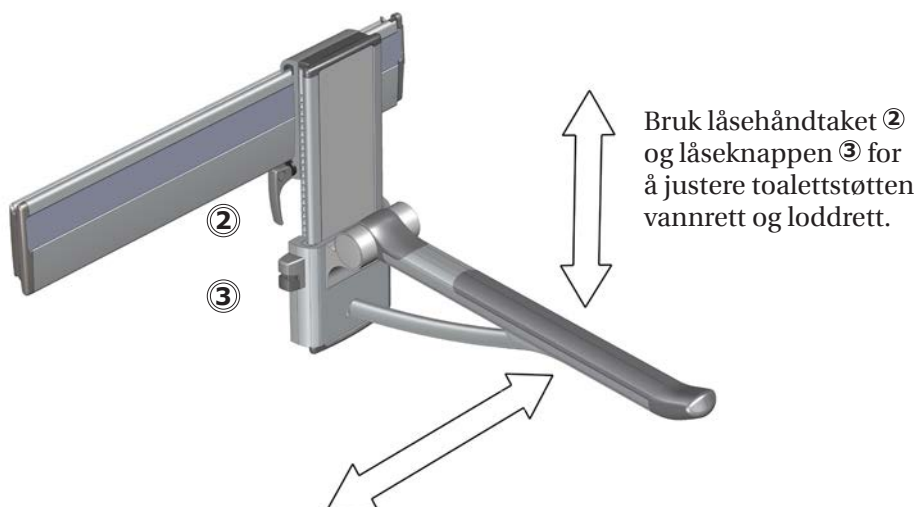
Dra toalettstøtten oppover for å justere
det oppover. Juster nedover ved å trykke inn
låseknappen ② og dra toalettstøtten ned. Slipp
låseknappen for å låse toalettstøtten.

Sidejusterbare toalettstøtter



Løs ut låsehåndtaket ① og beveg toalettstøtten sidelengs. Stram låsehåndtaket igjen for å låse toalettstøtten.

Høyde- og sidejusterbare toalettstøtter



Rengjøring

Rengjør produktet etter hver bruk. Bruk vanlig såpevann. Skyll med rent vann og tørk med en myk klut.

VIKTIG

- Ikke bruk autoklaving eller annen type damprengjøring.
- Unngå sterke rengjøringsmidler som inneholder syre eller klorid.
- Spray aldri produktet direkte med en høytrykksspyler.
- Unngå bruk av sterke, skurende, korroderende eller kloridbaserte rengjørings- eller desinfeksjonsprodukter.

Slik fjerner du kalkavleiringer

Fjern kalkavleiringer fra aluminiumdeler ved å bruke 3 deler 30 % husholdningseddik til 7 deler vann, og tørk deretter av delene med en klut vridt opp i rent vann.

I land der det er mye kalk i vannet, kan det være nødvendig å fjerne kalkavleiringer fra aluminiumdeler ved å bruke et kalkfjerningsmiddel som eddiksyre. Test dette først på et område som ikke er synlig når produktet er i bruk.



FORSIKTIG

Les alltid produktdatabladet (MSDS) og instruksjonene som følger med rengjørings-, desinfeksjons- eller kalkfjerningsmiddelet, og følg instruksjonene for sikker bruk, fortynning, skylling, tørking, håndtering og oppbevaring av middelet.

Vedlikehold

Fjern støv fra veggfestet til den sidejusterbare toalettstøtten regelmessig. Tørk av med et smøremiddel.

Forventet levetid for toalettstøtten er 10 år.

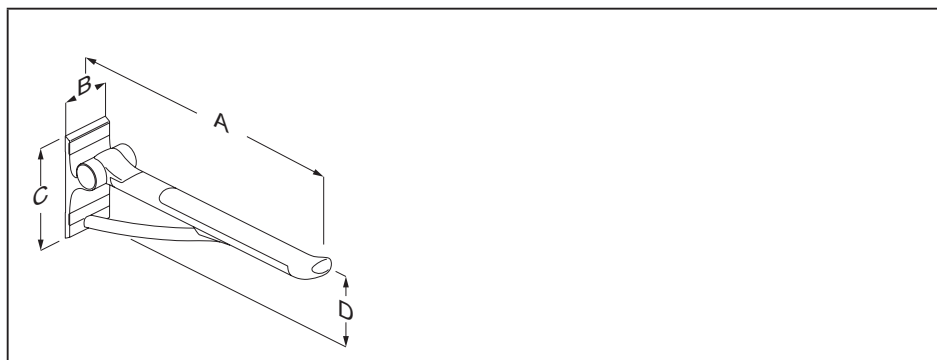
Feilsøking

Symptom	Årsak	Tiltak
Produktet kan ikke beveges sidelengs.	Det kan være smuss eller støv på den vannrette veggskinnen.	Rengjør veggskinnen og smør den med silikon.
Låseknappen låser ikke.	Låsen er ikke riktig justert.	Se monteringsinstruksjonene.

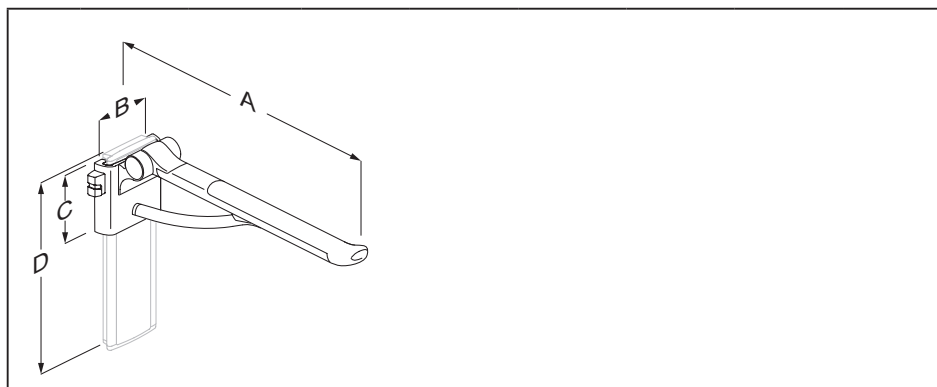
Tekniske data

Maks. last	225 kg
Materialer	Anodisert aluminium Rustfritt stål SEBS ABS

Dimensjoner (mm)

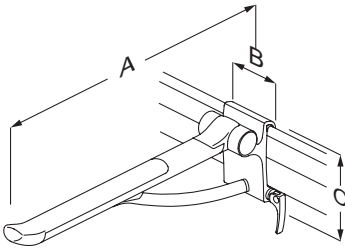


	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	

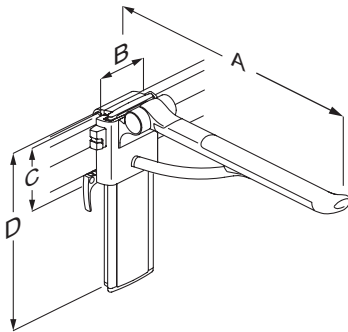


	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							

no



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

Avhending og gjenvinning

Enheten inneholder materiale som kan gjenvinnes. Det er ingen kjente farer eller risikoer forbundet med avhending av produktet. Alle komponenter kan kasseres når de er blitt rengjort og desinfisert.

Når produktet avhendes, anbefaler vi at det demonteres og sorteres i ulike avfallsgrupper for gjenvinning eller forbrenning.

Den følgende tabellen gir informasjon om gjenvinning og håndtering av produktet.

Komponenter som kan gjenvinnes	Materiale
Aluminium	Aluminium er teoretisk sett 100 % gjenvinnbart uten tap av naturlige egenskaper. Dette krever kun 5 % av den energien som forbrukes ved produksjon av primæraluminium. Kvaliteten på gjenvunnet aluminium er så høy at det kan brukes igjen og igjen, selv om det gjelder anodiserte produkter, siden det anodiserte laget er en naturlig del av aluminium.
Stål	Stål kan gjenvinnes ved at det omsmeltes og inkluderes som et sekundærmateriale ved produksjon av nytt stål.
SEBS	Bruk plastsorterings- og -gjenvinningsystemer hvis slike finnes tilgjengelig lokalt. Hvis ikke, kan plasten brennes, noe som genererer ny energi som for eksempel kan brukes ved kombinert varme- og kraftproduksjon.
ABS	Siden nytt ABS er ganske dyrt, er det meget lønnsomt å resirkulere ABS. Resirkulert ABS kan blandes med nytt materiale for å produsere produkter til reduserte kostnader, samtidig som man opprettholder høy kvalitet.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual	109
Seguridad general	110
Etiqueta del producto	111
Uso previsto	112
Perfil de usuario previsto	112
Entorno de trabajo	112
Montaje e instalación	113
Versiones	114
Instrucciones de funcionamiento	116
Todos los brazos de soporte	116
Brazos de soporte regulables en altura	116
Brazos de soporte regulables lateralmente	117
Brazos de soporte regulables en altura y lateralmente	117
Limpieza	118
Para eliminar los restos de cal	118
Mantenimiento	119
Solución de problemas	119
Datos técnicos	119
Eliminación y reciclaje	122

Símbolos utilizados en este manual

Los símbolos siguientes se utilizan en el presente manual y en la documentación complementaria suministrada con el producto.



ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas. También puede utilizarse para advertir de prácticas inseguras.



IMPORTANTE indica información importante sobre la manipulación y la utilización del producto.



AVISO se utiliza para hacer referencia a prácticas que no ocasionan lesiones personales.



Aplastamiento de manos. Extreme la precaución para evitar aplastarse las manos alrededor de los cierres mecánicos.

Seguridad general



ADVERTENCIA

- Lea todo el manual y asegúrese de entenderlo antes de cualquier uso. Mantenga el manual cerca de la unidad.
- Siga las indicaciones del manual para evitar accidentes que podrían ocasionar daños personales graves.
- No utilice ni manipule nunca el producto de forma distinta a como se especifica en el manual, ya que podría resultar peligroso y provocar daños en el producto.
- Asegúrese de que las personas que vayan a instalar o utilizar el producto y sus sistemas pueden acceder a este manual y disponen de la información necesaria.



ATENCIÓN

- Siga estas instrucciones para evitar dañar o destruir el producto.
- No lleve a cabo reparaciones ni operaciones de montaje y desmontaje, no instale extensiones ni reajuste o modifique el producto. Todas estas operaciones deben ser realizadas solamente por Pressalit o personas autorizadas por Pressalit.
- No deje nunca que los niños manipulen el producto sin supervisión. El producto no ha sido diseñado para el juego.
- No utilice nunca el producto si está defectuoso o dañado. No utilice nunca un producto defectuoso hasta que haya sido reparado.

AVISO

- La información contenida en este manual se basa en el ajuste correcto del producto según nuestras instrucciones de montaje.
- Pressalit Care no se hace responsable de la utilización del producto de manera diferente a la descrita en la guía.
- Nos reservamos el derecho de modificar este manual sin previo aviso.

Etiqueta del producto



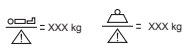
Este producto cuenta con marcado CE de conformidad con la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE, incluidas las modificaciones incorporadas en la directiva 2007/47/CEE. Puede encontrar la declaración de conformidad en www.pressalitcare.com.



Consulte el manual de uso



Nombre y dirección del fabricante



Peso máximo del usuario
Capacidad de carga

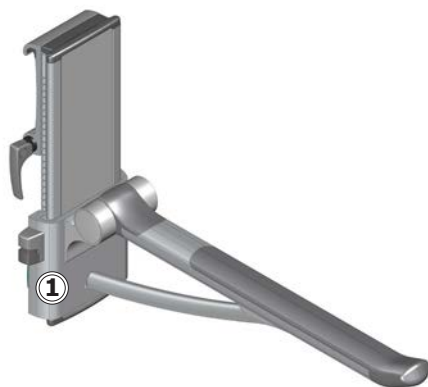
DD MM YYYY

Fecha de fabricación

RZZZZYYYYXXX

Número de artículo

La etiqueta del producto ① se halla en el soporte de pared.



Uso previsto

El brazo de soporte sirve de apoyo para que el usuario se siente en el inodoro o se levante.

Perfil de usuario previsto

El producto está destinado para todos los públicos: adultos, niños, jóvenes y ancianos.

Entorno de trabajo

Para uso en interiores de ambientes húmedos tales como baños o zonas de aseo. El producto está diseñado para ser utilizado a temperatura ambiente en entornos independientes, casas privadas, centros de cuidado para personas mayores y hospitales en condiciones de trabajo normales.

AVISO

Si el producto se instala en un ambiente salino o con mucho cloruro, la garantía se reducirá de los 3 años normales a 1 año.

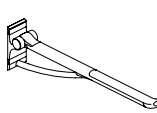
La sal y el cloruro tienen un efecto corrosivo sobre los componentes del producto que reduce la expectativa de vida del producto. Sin embargo, los efectos nocivos pueden mitigarse si el producto se limpia diariamente con agua corriente.

Montaje e instalación

Para el montaje y la instalación, consulte las instrucciones de montaje suministradas con el producto.

02000 - 02000
02000 - 02000



PRESSALIT.
CSF®



Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagesvejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montagsanweisung
 Montagsanleitung
 Instrucciones de montaje


Pressalit® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Pressalit GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Pressalit GmbH.

Pressalit GmbH
 Industriestraße 1
 42699 Solingen
 Telefon: +49 (0) 212 2400-0
 Fax: +49 (0) 212 2400-100
 E-Mail: info@pressalit.com
 www.pressalit.com

02010 - 02010 - 02010
02010 - 02010 - 02010



PRESSALIT.
CSF®



Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagesvejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montagsanweisung
 Montagsanleitung
 Instrucciones de montaje

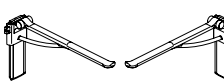
Pressalit® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Pressalit GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Pressalit GmbH.

Pressalit GmbH
 Industriestraße 1
 42699 Solingen
 Telefon: +49 (0) 212 2400-0
 Fax: +49 (0) 212 2400-100
 E-Mail: info@pressalit.com
 www.pressalit.com

02010 - 02010 - 02010
02010 - 02010 - 02010



PRESSALIT.
CSF®



Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagesvejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montagsanweisung
 Montagsanleitung
 Instrucciones de montaje

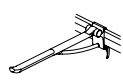
Pressalit® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Pressalit GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Pressalit GmbH.

Pressalit GmbH
 Industriestraße 1
 42699 Solingen
 Telefon: +49 (0) 212 2400-0
 Fax: +49 (0) 212 2400-100
 E-Mail: info@pressalit.com
 www.pressalit.com

R3200 - R3200



PRESSALIT.
CSF®



Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagesvejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montagsanweisung
 Montagsanleitung
 Instrucciones de montaje

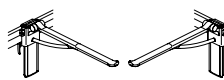
Pressalit® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Pressalit GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Pressalit GmbH.

Pressalit GmbH
 Industriestraße 1
 42699 Solingen
 Telefon: +49 (0) 212 2400-0
 Fax: +49 (0) 212 2400-100
 E-Mail: info@pressalit.com
 www.pressalit.com

02010 - 02010 - 02010
02010 - 02010 - 02010



PRESSALIT.
CSF®



Assembly instruction
 Montageanleitung
 Montagesvejledning
 Notice de montage

Montage-voorschrift
 Montagsanweisung
 Montagsanleitung
 Instrucciones de montaje

Pressalit® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Pressalit GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Pressalit GmbH.

Pressalit GmbH
 Industriestraße 1
 42699 Solingen
 Telefon: +49 (0) 212 2400-0
 Fax: +49 (0) 212 2400-100
 E-Mail: info@pressalit.com
 www.pressalit.com

Versiones

El brazo de soporte se presenta en diferentes versiones.



R3060/RF060



R3085/RF085



R3105/RF105



R3106/RF106



R3107/RF107



R3108/RF108



R3150/RF150



R3160/RF160



R3175/RF175



R3185/RF185



R3260



R3285



R3550/RF550



R3560/RF560



R3575/RF575

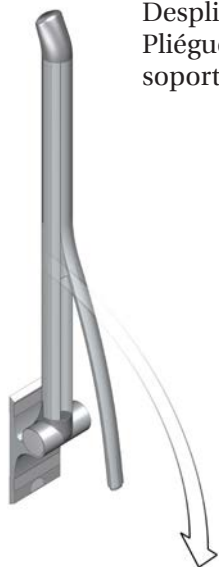


R3585/RF585

Instrucciones de funcionamiento

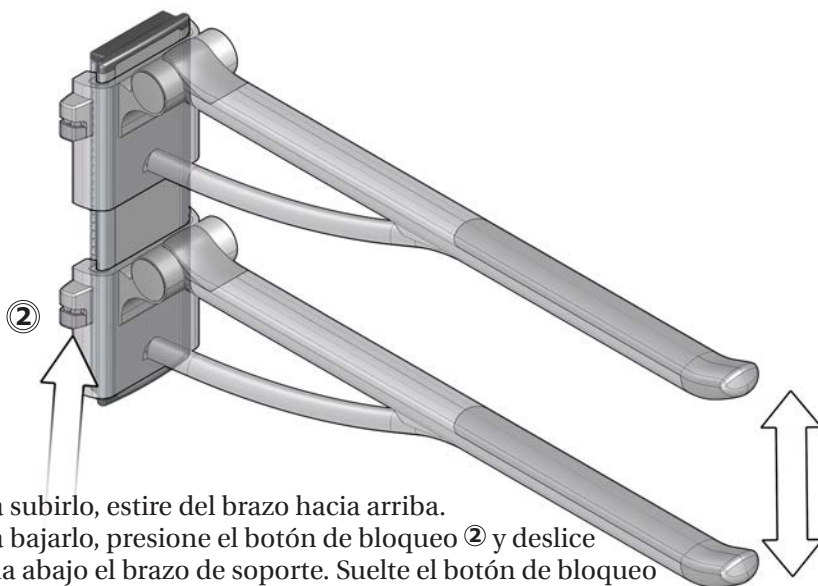
Todos los brazos de soporte

Despliegue por completo el brazo de soporte.
Pliéguelo cuando no lo utilice. Cuando el brazo de soporte se pliega correctamente se escucha un clic.



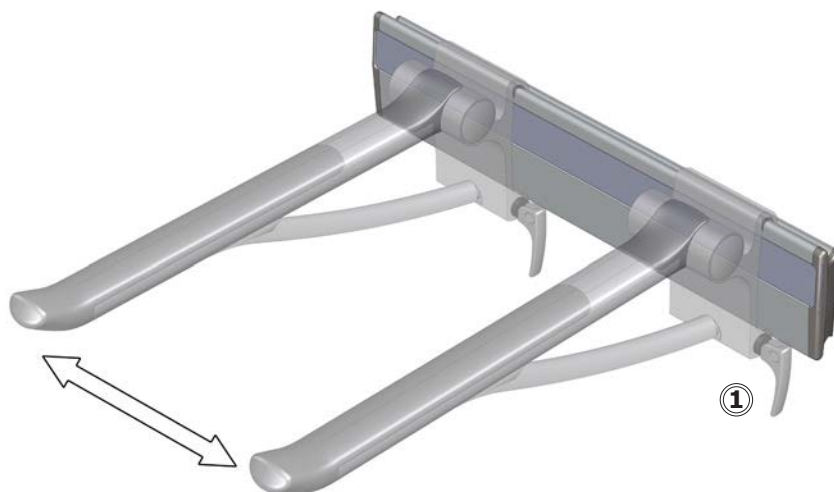
Extreme la precaución para evitar lesiones en las manos alrededor de las piezas móviles ①.

Brazos de soporte regulables en altura



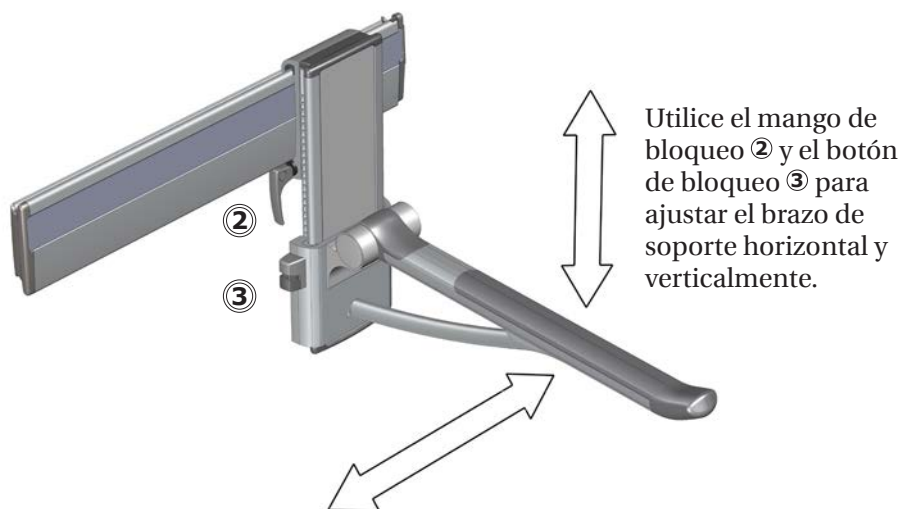
Para subirlo, estire del brazo hacia arriba.
Para bajarlo, presione el botón de bloqueo ② y deslice hacia abajo el brazo de soporte. Sulte el botón de bloqueo para fijar el brazo de soporte en su sitio.

Brazos de soporte regulables lateralmente



Suelte el mango de bloqueo ① y deslice lateralmente el brazo de soporte. Vuelva a ajustar el mango de bloqueo para fijar el brazo de soporte en su sitio.

Brazos de soporte regulables en altura y lateralmente



Utilice el mango de bloqueo ② y el botón de bloqueo ③ para ajustar el brazo de soporte horizontal y verticalmente.

Limpieza

Limpie el producto después de cada uso. Utilice agua jabonosa. Aclare con agua corriente y séquela con un paño suave.

IMPORTANTE

- No utilice sistemas de autoclave ni ningún otro tipo de limpieza a vapor.
- Evite los agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o cloruros.
- Nunca pulverice el producto directamente con limpiadores de alta presión.
- Evite el uso de productos de limpieza o desinfectantes agresivos, abrasivos, corrosivos o que contengan cloruro.

Para eliminar los restos de cal

Para eliminar las marcas de cal de los componentes de aluminio, utilice una solución de 3 partes de vinagre de cocina al 30% y 7 partes de agua y luego seque los componentes con un paño bien escurrido en agua limpia.

En países con unos niveles relativamente altos de cal en el suministro de agua, puede ser necesario eliminar los depósitos de cal de las piezas de aluminio mediante agentes descalcificadores como el ácido acético. Pruebe primero en una zona no visible mientras utiliza el producto.

ATENCIÓN

Lea siempre las hojas de datos de seguridad (MSDS) y las instrucciones suministradas de limpieza, desinfección o del agente descalcificador y siga las instrucciones de uso seguro, dilución, aclarado, secado, manipulación y almacenamiento del agente.

Mantenimiento

Limpie regularmente el polvo del soporte de pared del brazo de soporte regulable lateralmente. Humedézcalo con lubricante.

La vida útil estimada del brazo de soporte es de 10 años.

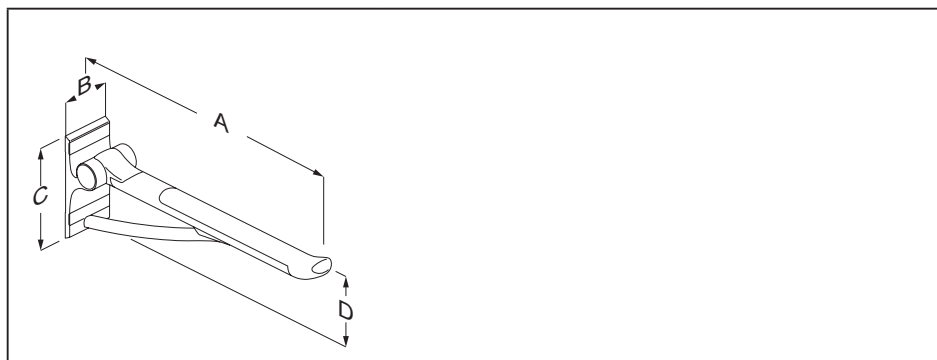
Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción
El producto no se puede desplazar lateralmente.	Puede haber suciedad o polvo en la guía horizontal.	Limpie la guía y engrásela con silicona.
El botón de bloqueo no funciona.	No se ha ajustado correctamente el bloqueo.	Consulte las instrucciones de montaje.

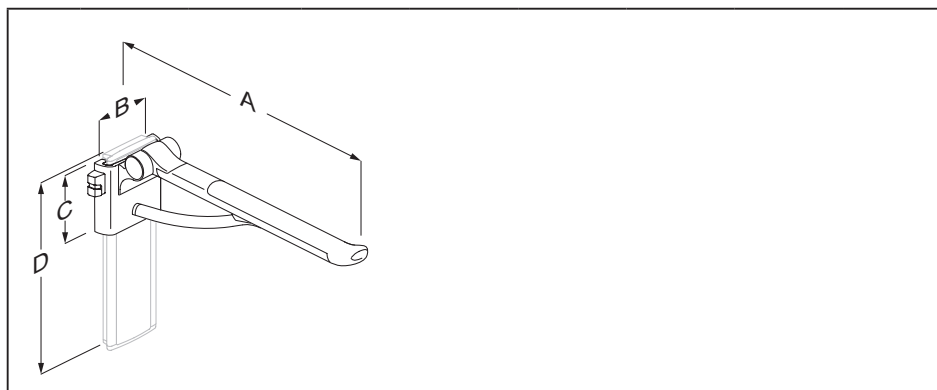
Datos técnicos

Carga máxima	225 kg
Materiales	Aluminio anodizado Acero inoxidable SEBS ABS

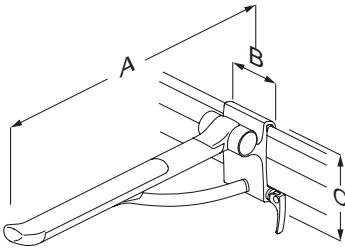
Dimensiones (mm)



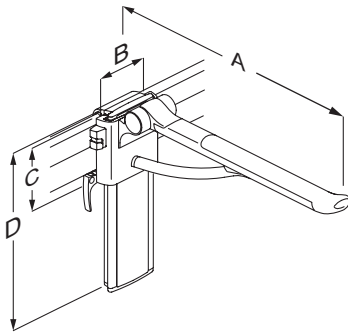
	R3060 RF060	R3085 RF085
A	600	850
B	100	
C	210	
D	168	



	R3105 RF105	R3106 RF106	R3107 RF107	R3108 RF108	R3150 RF150	R3160 RF160	R3175 RF175	R3185 RF185
A	630	630	880	880	630	630	880	880
B	128							
C	150							
D	424							



	R3260	R3285
A	630	880
B	104	
C	175	



	R3550 RF550	R3560 RF560	R3575 RF575	R3585 RF585
A	670	670	920	920
B	128			
C	150			
D	424			

Eliminación y reciclaje

La unidad contiene materiales reutilizables. No se conocen peligros o riesgos relacionados con la eliminación del producto. Todos los componentes pueden ser desechados una vez limpiados y desinfectados.

Para eliminar el producto, se recomienda desmontarlo y separar sus piezas en diferentes grupos de residuos para su reciclaje o combustión.

En la siguiente tabla encontrará información sobre el reciclaje y la gestión del producto.

Componentes reciclables	Material
Aluminio	Teóricamente, el aluminio es 100% reciclable sin perder sus propiedades naturales. Tan solo se requiere un 5% de la energía utilizada para producir el aluminio primario. La calidad del aluminio reciclado es tan alta que puede utilizarse de forma indefinida, incluso en productos anodizados, ya que la capa anodizada es parte natural del aluminio.
Acero	El acero puede reciclarse mediante refundido e incluirse en un material secundario para la producción de acero nuevo.
SEBS	Utilice los sistemas de clasificación y reciclaje disponibles localmente; si no los hubiera, la incineración de plástico tiene el beneficio añadido de generar energía, que puede utilizarse para la producción combinada de calor y energía.
ABS	El material virgen del plástico ABS es caro, por lo que el reciclaje de ABS resulta económicamente interesante. El ABS reciclado puede mezclarse con material virgen para fabricar productos con un menor coste y la misma calidad.

Pressalit A/S

Pressalitvej 1
8680 Ry
Denmark
Tel. : +45 8788 8788
Fax : +45 8788 8789
E-mail : pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

- en** Visit our website to find your local dealer and get further information about Pressalit Care and our solutions for bathrooms and kitchens.
- dk** Besøg vores hjemmeside for at finde din lokale forhandler og få yderligere oplysninger om Pressalit Care og vores løsninger inden for bad og køkken.
- de** Besuchen Sie unsere Website, und finden Sie einen Händler in Ihrer Nähe, um mehr über Pressalit Care und unsere Lösungen für Badezimmer und Küchen zu erfahren.
- fr** Rendez-vous sur notre site Internet pour trouver les coordonnées du revendeur le plus proche et obtenir des informations sur Pressalit Care et nos solutions pour la salle de bains et la cuisine.
- nl** Breng een bezoek aan onze website om te zien waar u onze producten kunt kopen en voor meer informatie over Pressalit Care en onze oplossingen voor badkamers en keukens.
- sv** Besök vår webbplats för att hitta en lokal återförsäljare och mer information om Pressalit Care och våra lösningar för kök och badrum.
- no** Besøk nettstedet vårt for å finne din lokale forhandler og få ytterligere informasjon om Pressalit Care og løsningene våre for bad og kjøkken.
- es** Visite nuestro sitio Web para localizar su distribuidor local y obtener información adicional sobre Pressalit Care y nuestras soluciones para cuartos de baño y cocinas.

 keep living



Pressalit Care, Ry, Denmark

